

You are invited to celebrate **CANADA DAY** in Shawville Wednesday, July 1st., 1981

# THE EQUITY

98th Year, No. 11, Wednesday, March 18, 1981 Voice of the Pontiac Since 1883 SECOND CLASS MAIL POSTAGE PAID AT SHAWVILLE Registration Number 0649 Shawville, Quebec 25¢



Honourable Pierre Debané, minister of Regional Economic Expansion, addressed the business owners and managers attending the government information day banquet in Campbell's Bay Recreation Center. EQUITY PHOTO

## COMMUNITY CALENDAR

- THURSDAY, MARCH 19 - Monthly meeting of Shawville and District Snowmobile Club to be held at the Pontiac House at 8 pm. Everyone welcome. 49770BM18
- GIFT SHOP OPENING. Bonnie's Boutique Hwy 146, Bryans, 10% off all items. Friday, March 20 - 10 am - 9 pm, Saturday, March 21 - 10 am - 5 pm. Door prize both days. 49767BM18
- FRIDAY, MARCH 20 - Euchre Party at LOL 46, Wyman, beginning at 8 o'clock. Prizes and refreshments. 7540XM18
- TUESDAY, MARCH 24 - 2 p.m. Senior Citizens meeting, in Masonic Hall, Main St., Shawville. 7562XM18
- THURSDAY, MARCH 26 - Hear Mr Neil Enice, outstanding soloist, formerly a member of the "Couriers" singing group, present a sacred concert at Bethel Pentecostal Tabernacle, Shawville, at 7:30 p.m. Everyone is cordially invited to attend. 49784B2M25
- THURSDAY, MARCH 26 - 5:00 - 7:00 pm smorgasbord supper sponsored by Quyon W.I. to be held in the W.I. Hall, Quyon. Cold cuts, scalloped potatoes, baked beans, rolls, sweets, tea and coffee. Admission - adults \$3.00, children under 10, \$1.50 and preschoolers free. 49756B2M25
- FRIDAY, MARCH 27 - At 8:00 pm. Attention Voters - Mr Middlemiss will be holding a public meeting in the Lions Club Hall in Quyon. come out and express your opinions. 49772B2M25
- SATURDAY, MARCH 28 - Pontiac Western Trail Riders Annual Supper and Dance at Gavan's Hotel, Supper at 7:00 pm \$6.00 per person, children under 10 - \$3.50. Tickets available from members. 49701B2M25
- SUNDAY, MARCH 29 - St Patrick's Supper, at Vinton Parish Hall, 3 pm to 7 pm. Adults \$4.00, children \$2.00. 49743B2M25
- SATURDAY, APRIL 4 - Annual C.G.I.T. Spring Tea at Shawville United Church Hall. Everyone welcome. 49771BM18
- SUNDAY, APRIL 5 - Shawville Broomball Tournament Teams from surrounding areas starting at 8 am. Shawville arena. 49768BA1
- SATURDAY, APRIL 11 - At 9 pm - Shawville and District Snowmobile Club wind-up party at the Shawville Community Centre. Music by "The Laurentians", prizes and lunch. \$5.00 per couple. Tickets at the door, and from members. Everyone welcome. 497704BA8
- WEDNESDAY, JULY 1 - CANADA DAY celebration and parade, Shawville. xtc
- SATURDAY, MARCH 21 - St Patrick's Dance TCRA Ladysmith, Music by The Valley Ramblers. Refreshments and prizes. Dancing 9 pm to 1 am. Admission - adults \$3.00, students \$2.00, under 12 free. 496362BM18
- TUESDAY, MARCH 24 - Rummage Sale in Otter Lake, Municipal Hall 2:00 - 9:00 pm. Coffee, tea and donuts available. Sponsored by St James Anglican Church. 49674B2M18
- SATURDAY, APRIL 11 - 9:00 pm Quyon Sno-Riders wind-up party at the Fairbanks Hotel. Western band. Prizes and lunch - \$2.50 per person. For tickets contact club members. 49670BA8
- SATURDAY, APRIL 25 - Shawville Volunteer Firemen's Ball at Shawville Community Centre. Come and dance to the music of The Montego's. Tickets available from firemen at \$8.00 per couple. Lunch included.
- SATURDAY, MAY 23 - Shawville and District Kinsmen Club Fund Raising Auction. If you have anything that you no longer need, and feel someone else might be able to use it, we urge you to call - Days 647-2804, 647-2785; After 6:00 pm - 647-2671 or 647-2482, for pick-up. The earlier you call, the better chance it will give the Kinsmen to organize community project. x
- SATURDAY, MAY 30 - Agricultural Society Spring Dance in conjunction with the Holstein-Sheep Show. xtc
- SEPTEMBER 4, 5, 6 and 7 - Reserve these dates for the special 125th edition of the Shawville Fair. xtc

## Freedom of Choice



Freedom of Choice executive: Left to right are Secretary Frank Sofalvi, Treasurer Brian Allan, President Stephen Hodgins and Vice President Bob Smith. Directors will be chosen at meetings throughout the County this week and next. EQUITY PHOTO

## New political party has Pontiac chapter

To organize a Freedom of Choice Party in Pontiac County, fifty-five people gathered Monday night at the Community Center in Shawville.

After several area people spoke on the topic of freedom of choice, and it was pointed out that nobody outside this County can or will work for the particular needs of Pontiac people, an election was held.

Stephen Hodgins was elected first president of the Pontiac branch of the Freedom of Choice Party. Directors will be chosen at meetings in each part of the County. A vice president, secretary and treasurer were also elected Monday night. Bob Smith, Frank Sofalvi and Brian Allan will fill these positions.

Resource people were invited to speak to the meeting. One who was unable to be present was S. Wyman MacKechnie who sent the following message which was met with applause.

"Active participation in public affairs in Pontiac for over fifty years has given me an opportunity to observe closely how we in this historic county get along with one another. Almost evenly divided between those of the English and French language and culture, with a fair sprinkling of descendants of a couple of Central European countries thrown in, Pontiacers have been a shining example of co-operation and goodwill and the envy of other communities less understanding in their attitudes to one another than we are. Visitors to our county, noting these characteristics, consider us something unique. Mutual respect for the other fellow has been the basis of this happy situation.

"Gradual governmental intervention over the past several years, culminating in the imposition of Bill 101, has seriously

threatened to destroy the rapport that has existed here for many generations and which has formed the basis of a Pontiac culture of our own making and which we must preserve at all costs.

"For many of us our forefathers settled here and established a priceless heritage which we cherish and which must be preserved. All we ask is the right to speak whatever language we wish, English or French or both, to send our children to whatever school we choose and to work in the language of our choice. This should include the right to erect signs in whatever language we feel will best serve our needs and to best inform those with whom we deal.

"Those charged with the responsibility of governing our province or those aspiring to that responsibility must be made aware of these demands.

"Surely the continued use of one language should in no way threaten the survival of the other. Here in Pontiac we must insist on the right to live together in peace and harmony as always. These are reasonable and just demands and we cannot accept anything less."

Three more meetings are scheduled before the nomination meeting to choose a candidate for the April 13th Provincial election.

The meetings will be Thursday, March 19 at Luskville, Friday, March 20 at Campbell's Bay and Monday, March 23 at Aylmer.

The nomination convention to choose a candidate will take place in Quyon on Wednesday, March 25th, at the Onslow Elementary School.



## New P.B.A. executive elected

Robert Bertrand, secretary, Guy Ladouceur, president, Elwood Francoeur, vice president and Willard Kluge, treasurer, comprise the new executive of the Pontiac Business Association. The association held a business meeting during the information day on Monday in Campbell's Bay. EQUITY PHOTO

Inside -  
**THE EQUITY**

- St. Pat's at Gavan's
- Fair Board meeting
- St Joseph's Mini-conference
- Adult education

## Quyon Ferry makes earliest crossing ever

by S Wyman MacKechnie

The Quyon Ferry began the 1981 season's operations on Saturday, March 14th making this the earliest start ever in the long history of ferry crossing here. Dating from 1885 under eight different owners and various modes of power from horses, ancient gasoline engines to the modern diesel motors of the McColgan I and the McColgan II which can cross in five minutes. A far cry from the plodding horses when crossing could take up to a half hour. Last year the first crossing was made on Friday, April 4th.

This brings us to an interesting story which tells, not only of changing times but changing seasons as well. From the diary of the late Mrs J.J. O'Reilly, who along with others, was determined to attend a funeral in Fitzroy we find the following: April 21, 1926 - "Crossed the ice on foot at Quyon to attend funeral. Laid planks over large crack".

Surely a record of another sort, one which will not likely be broken.

## Small business programs explained

The Pontiac Business Association held a government information day, Monday in Campbell's Bay. Representatives from the Federal Business Development Bank, and the Departments of Employment and Immigration, Industry Trade and Commerce, and Regional Economic Expansion spoke about the many federal programs designed to assist small businesses.

A special guest, the Honourable Pierre Debané, Minister of Regional Economic Expansion, spoke during the banquet Monday evening about the optimistic future he sees for Pontiac. He explained that the various levels of elected governments could only be helpful to the County, if determination on the part of local people was shown.

He complemented the town of Campbell's Bay on their recreation center, noting that none of the hundreds of towns of their size or even much larger that he had visited had such a facility available. This sort of result could be accomplished on a County wide scale, if everyone would work together for a common cause.

Many of the problems afflicting Pontiac, he had seen in other regions of Quebec. These areas, he mentioned Abitibi and Beauce, had overcome these problems and were now dynamic growth centers of Quebec.

The speakers from Employment and Immigration, Gaston Plourde, Robert Trahan, Raymond Savard and Jacques Thériault talked about a variety of programs which make it easier for businesses to create employment. For example, the Manpower Industrial Training Program provides up to sixty percent of a new employee's salary during a training period. There is a mobility program to defray travelling expenses when qualified employees cannot be found locally, and there is a New Technology Employment Program to help pay the personnel costs of using new machinery, when new jobs are created by its use.

Gérard Bélanger and François Hudon, of the Federal Business Development Bank, spoke about the services they offer. Financial assistance in the form of term loans, equity financing, and loan guarantees is available to businesses at commercial rates. They also provide information, a lot of it free, to business owners and managers. There are branch libraries, one in Hull, a news letter is published quarterly, and a series of booklets has been produced dealing with a host of problems facing the small business operator. Management training seminars, trade seminars, individual clinics and a series of evening courses through the CEGEPs are also provided. Consultants on contract to the bank are available at nominal fees to individual businesses requiring their services.

Léon Pierre Langlois, of the small business secretariat of Industry Trade and Commerce spoke about the Enterprise Development Program which is designed to provide high risk capital to manufacturing businesses which are on the verge of bankruptcy or dissolution. He spoke about a new program of Federal Development Bonds which can be arranged by local banks and Caisse Populaires to provide money to incorporated businesses at interest rates one half of those regularly charged on loans.

From Regional Economic Expansion, Claude Lavoie and Grégoire Biron talked about DREE grants. These grants are available to healthy, growing businesses to encourage expansion in depressed areas. Pontiac County is included in the DREE designated areas of Canada. The minimum amount of money that must be budgeted for expansion or relocation is twenty-five thousand dollars, of which DREE will contribute up to one quarter, depending on circumstances.

## Clarendon Council

The regular March meeting of the Clarendon Council was held on March 9 at the Council Hall. Present were Crs L. Wilson, I Hayes, D Fulford, G Hodgins, C Richardson and M Richardson.

The minutes of the February regular and special meetings were circulated and approved on a motion by Crs G Hodgins and D Fulford.

John Burgess met Council re a lot he is in the process of purchasing.

## Donations to Pontiac Community Hospital

Recent donations to the Pontiac Community Hospital were: In memory of Mr James Ostrom by the family \$20.00. In memory of Mr Eric Sullivan - Friends, Mr and Mrs Orval Clark, Mrs Muriel Moorhead. Total \$24.00.

Mrs Ida Thoms in memory of Mr Fred Thoms \$50.00. In memory of Mrs Lois Ried - Friends - Ortho Bonshore, Mr Cliff Campbell, Mr and Mrs Jack Barr, Mr and Mrs Raymond Roy, Saddle Lane, Ernie and Hilda Yach, Sharon Cochrane, Judy Young, Peggy Carmichael, Lloyd Murray, Carol Pirie, Fred Metcalfe, Mr and Mrs Eldon Zimmerling. - Total \$95.00. Leslie Greenshields in memory of Mrs Florence Bowden \$20.00.

In memory of Gerald Ireland - Mr Adolph Thoms, Mr Andy Halverson, Mrs Carolyn Meisner, Mrs Wayne Wiggins, Mr Sid Tubman, Mr Richard Dahms, Mr Kenneth Smiley, Eddie and Fern Yach, Brian and Donna Zimmerling, Mary-Lou Hannaberry, Lloyd and Doris Atkinson, Mr Basil Orr, Mrs Ruth Woolsey, Mrs Pearl Dougherty, Mrs Geraldine MacSweeney, Mrs Katie Clark, Mrs Mary John, Mrs Agnes Schwartz, Mr Victor Krutz, Mr and Mrs Maynard Park, Theo Bretzlaff, Lloyd Murray, George Knox, Ken Brownlee, Bob Russett, Mrs Loretta Kirkham, Mrs McLean, Mrs Edith Campeau, Mrs Lillian Beattie, Mr Edward Kelley - total \$174.00.

Fred Faser in memory of Mr W.J. Clarke - \$5.00. The Family in memory of Mr Delbert Peck - \$50.00.

In memory of Mr Elliott Hodgins - The Greenshields family of Seaman, Sask., Pearl and Douglas Hodgins, Mr and Mrs Martin Black, Velma Holt, Mr and Mrs H Elliott, Mr and Mrs John Belsher, Harry Armstrong, Mr and Mrs Lloyd Stewart, Mr Ken Brownlee, Mr Calvin Crick, Mrs Evaline Hodgins, Mr Dwight Thompson, Mr Fred Bailey, Mr Hollis Barber, Mr Pat Moorehead, Mr Jim Telford, Mr and Mrs Gilbert Emmerson. Total \$166.

In memory of Mrs Edwin Alexander - Mr and Mrs Fred Bailey, Mr and Mrs Don Paul, McCauley's Jewellers, Mrs Marion Dale, Mr Thomas Glenn, Mr and Mrs Ray Sheppard. Total \$60.

In memory of Mr Clifford Bestie - Mr Edward Kelley, Mr and Mrs Oswald Way, Mr and Mrs J Rooney, Mr and Mrs B Sharpe, Mr and Mrs Hugh Young, Mrs Gertie Stroker, Mrs Irene Telford, Mrs Naomi Laughren, Mrs Pearl Morrison, Mrs Sam Harris, Mr Christie Hughes, Mr Victor Krutz, Mr and Mrs Basil Orr, Mr and Mrs Lell Hodgins, Mr and Mrs K Beattie, Mr Manson Hughes, Ruth Woolsey, Aileen Henderson, Mrs Agnes Schwartz, Mr and Mrs Hollis Barber, Mr and Mrs Ken Woods, Mr and Mrs Larry Black, Mr and Mrs Carl Beattie, Mr Ken Tubman, Miss Marion Tubman. Total \$117.

Keith Thompson in memory of Mrs M Essiambre \$20. In memory of Mrs Eva Normandeau - M Oscar Dumouchel, Mr and Mrs Asa Smith. Total \$15.

In memory of Mr William Hanna - Mr and Mrs S Tubman, Mr and Mrs Heman Elliott, Mr and Mrs Ken Hodgins, Miss Muriel Horner, Fred Bailey, Harry Armstrong, Eva Hodgins, Mr and Mrs C Wilson, Carmen Bretzlaff, Mr and Mrs Ken Cruickshank, Mr Lora Brownlee, Mr Cletus Tubman, Mr Grant Eades, Mrs Eleanor Hodgins, Mr Bill Smiley, Norman Horner, Don Brownlee, Mr and Mrs Cyril Smiley, Mr and Mrs Sydney Hodgins, Mrs Gladys Hodgins, Mr David Rusenstrom, Mr Victor Krutz, Miss Myrtle Hodgins, Friends and neighbours, Mrs Sophia McKinnley, Mr and Mrs Lindsay Horner and Mrs Sarah Hodgins. Total \$282.

Central Hospital Auxiliary - Total \$400.

By Law No 159 Tax Rate: As per notice given at a previous meeting and advertised by law, it is hereby moved by Cr G Hodgins and seconded by Cr I Hayes that a By-Law bearing No. 159 of the By-Laws of the Council be and is hereby enacted levying a tax rate of 5 mills on the dollar on all taxable property within the limits of the Municipality of Clarendon. No discount allowed. Taxes to be paid by May 1, 1981. 1% per month on all taxes after May 1, 1981.

Committee Reports: Grader Committee - Crs G Hodgins and L Wilson reported on their investigations into the purchase of a brush cutter that would mount onto a grader.

Motion Crs I Hayes and M Richardson that the Grader Committee proceed with the plans for the brush cutter and equipment.

Building Committee - Cr D Fulford reported on their meeting concerning building permits. Ted Hodgins, Building Inspector also present.

Motion Crs G Hodgins and L Wilson that Council accept the recommendations of the Building Committee on building permits as follows: Minimum charge for building permit to be \$10; Demolition permit when rebuilding to be \$10 and this amount to be credited to building permit. Demolition permit when not rebuilding to be \$20. Demolition permits must be

obtained when the property owner wishes the building removed from the Valuation Roll. When a demolition permit is bought, Council will apply to Valutors to have building deleted from the building valuation on the property involved. This is to help pay the costs involved to have the valuation changed. Cost of building and demolition permits will be payable to be Building Inspector upon receipt of the permit starting March 10, 1981.

Gravel for the coming summer discussed along with the general conditions of the roads.

1 RRAP grant approved on a motion by Crs I Hayes and D Fulford.

Motion Crs D Fulford and I Hayes that Telebec Project No 9104034 on the Shawville Portage du Fort Road be approved.

Motion Crs D Fulford and C Richardson that Cr G Hodgins be in charge of getting two new tires for the graders.

Motion Crs M Richardson and L Wilson that Council buy a used filing cabinet for \$25.

In order to conform with Article 77 of the Municipal Code which was updated by Bill 105 during the year 1980, which has new rules and regulations for the remuneration of a Mayor and Councillors, Cr C Richardson gives notice that at the next regular meeting of this Council he will introduce By Law 160 re: Remuneration of Mayors and Councillors Draft as follows: The annual remuneration of the Mayor shall be \$4500. The annual remuneration of the Councillors shall be \$1500. The remuneration of the Mayor and Councillors shall be paid monthly. This By Law will be adopted at the regular meeting to be held on April 13, 1981 at 8 pm.

Correspondence was read. Motion Crs D Fulford and C Richardson to pay bills amounting to \$22,845.66. Motion to adjourn at 1:15 by Cr I Hayes. Next regular meeting April 14, 1981, because of the Provincial election.

## Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

Congratulations to Mr and Mrs Romeo Belanger who celebrated their 35th wedding anniversary on Wednesday, March 4th with a dinner in Ottawa. Then on Saturday evening, Reta, on returning from Mass was pleasantly surprised with a family get together along with a few friends who gathered at her home to further celebrate the happy occasion. This was a lovely continuation of the Wednesday celebration put on by her husband Romeo. A beautiful cake centered the dining table. We wish them many more years of wedded bliss.

On Wednesday evening at the Waltham Fire Department meeting Mr and Mrs Jean Pelletier were presented with a silver tray in appreciation for their involvement in the fishing derby and saw cutting contest over the years and a plaque was given Gerard Labelle for his auditing of the books and interest in the department. These people were completely taken by surprise and expressed their thanks in well chosen words. Light refreshments were served by the wives of the organization.

Mrs Edna Harkins has returned home after spending ten days with her sister Mrs Bertha Watt of Merrickville.

Sincere sympathy is extended to the family of the late Mrs Wm Lamarche who passed away in Pembroke Hospital on Wednesday March 11th and will be buried in Our Lady of Perpetual Help Cemetery Waltham after the funeral mass in Pembroke on

## C.G.I.T. news

Wednesday, March 11th was a unique night for the C.G.I.T. girls. Thirty-four members, two leaders and three guests sat down to a tasty Indian dinner. This dinner was the highlight and conclusion of a mission study the girls were doing on India, in which they learned about the country, its people and its culture. In preparation for the meal, the members did not eat for twenty-four hours. This helped them to understand what people in other parts of

the world go through every day.

Mrs Indra Mahesan contributed the recipes for the supper and also helped with the cooking. Following the meal, the members asked their guest, Mrs Davinder Deogun, about India. They learned many enlightening facts. In addition, Mrs Deogun demonstrated, with the help of her daughter, Sandy, how to put on the sari, India's national dress.

The girls appreciate the contributions made by Mrs Mahesan and Mrs Deogun in making the evening most enjoyable.

C.G.I.T. is now making plans for its annual spring tea to be held in April.

### NEW CRAFT

Bunka Embroidery Kits

available at BILSON'S CERAMICS 164 Harry St., Renfrew, Ont. 432-5932

### Friday.

Mr and Mrs Gordon Popkey spent Friday in Ottawa.

Get well wishes to Densel LeRoy a patient in the Pembroke Civic Hospital - from all reports he is recovering extremely well from surgery.

Mr and Mrs Roy Robinson have returned to their home from the Pembroke Hospital and are both on the road to a speedy recovery.

Mr and Mrs Emerson Smiley of Otter Lake visited the Roy Robinson's recently.

Like to have a good time with your family? come to

## PARC DU SOLEIL

Restaurant - Bar - Salon Dance

CANADIAN and HUNGARIAN CUISINE

ONLY ONE IN YOUR AREA

We invite you to try our famous

HUNGARIAN GULASH and CHICKEN PAPRIKA

OPEN 11:00 a.m. to 11:00 p.m.

PORTAGE DU FORT, QUEBEC

Reservations for parties: Phone 1-819-647-3133

2 miles past the Lakeside Hotel on Hwy 301 North

## SHAWVILLE

TV and STEREO SERVICE

Authorized Service Depot

for Philips and Magnavox

Repairs to all makes

647-5696

## ATTENTION Farmers and Car Owners!

- Calcium Filling of Tractor Tires
- Computerized Wheel Alignment and Balancing
- Tractor and Implement Tires
- Goodyear Car and Truck Tires
- Michelin Tires
- Complete Front End and Brake Service



B & H

Farm Drainage Ltd.

Tire Shop

West end Shawville (Old Hwy 8) Phone 647-5368

## ELECTIONS QUÉBEC

# notice to all civil servants

Any member of the civil service staff or chief executive officer of an agency engaged in partisan work, during the period of an election, is in violation of the provisions of Section 102 of the Civil Service Act (L.Q. 1978, c. 15).

"102. No member of the civil service staff or chief executive officer of an agency may engage in partisan work in connection with federal or provincial elections.

Every person who contravenes this section must be dismissed."

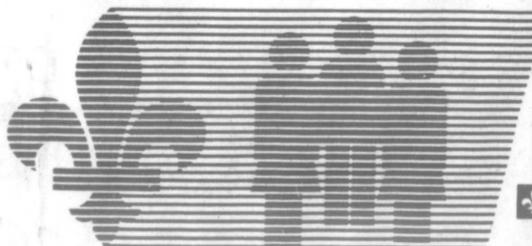
However, Section 103 stipulates:

"103. Notwithstanding Section 102, nothing prevents a member of the civil service staff or the chief executive

officer of an agency from attending a political meeting or from making, in accordance with the law, a contribution to a political party, to a district association or to a candidate at a provincial or federal election or from being a member of a political party."

To act as election officers, i.e. returning-officer, election clerk, assistant election clerk, deputy returning-officer, poll clerk, or officer in charge of information and order, as well as serving as a revisor or the secretary of a Board of Revisors is not considered partisan work. However, to represent in a polling station does constitute partisan work.

For further information, please call TOLL FREE: 1-800-463-4378



because every vote counts

Chief Electoral Officer of Québec

Pierre-F. Côté, Q.C.

## ANNOUNCEMENT Douglas H. Leach CHARTERED ACCOUNTANT

Pembroke, Ontario has acquired the accounting business of Harry Thompson, Shawville. Files may be obtained or service continued by calling 1-613-735-3092 188 Pembroke St. E. Pembroke, Ontario



YOU CAN READ THIS

MANY ADULTS IN WESTERN QUEBEC CANNOT

HELP US TO TEACH ONE OF THEM TO READ

CALL 778-3611

The Adult Education Service Protestant Regional School Board of Western Quebec.

## Shawville Rotary to hear Dean Lloyd

Dr Lewis E Lloyd, Dean of Agriculture at Macdonald College will be the guest speaker at Rotary's regular supper meeting on March 30th.

Dr Lloyd has been dean at Macdonald for the last four years. Prior to that, he was involved in administration of the University of Manitoba in Winnipeg. His scientific career began with his graduation in the field of nutrition in 1958 followed by fourteen years of teaching and research at Macdonald. From 1960 to 67 he was the chairman of the animal science department.

The meeting will be held at 7:00 p.m., Monday, March 30 at the Pontiac House Hotel. A buffet supper will be served.

Friends and guests or any interested persons are welcome. A limited number of tickets are available from Rotarians.

## Shawville Council

A special meeting of Shawville Council was held on March 12th at 8:00 pm for the purpose of discussing and adopting the budget for 1981.

Present were Mayor Black and Councillors Dickson, Campbell, Armstrong, and Richardson.

An expense budget of \$385,763 was adopted on a motion by Rosaleen Dickson, seconded by Albert Armstrong. Carried unanimously.

Adjournment was moved by Robert Campbell.

## Bristol Council

The regular meeting of the Bristol Council was held on March 2 at 8 pm with Mayor Barber and all Councillors in attendance.

Motion Crs C Roy and Gilpin that the minutes of the previous meeting be adopted as read.

Mrs Helen Stuart and Mrs Irvin Russell met Council and presented a petition regarding dogs running at large, also the names of the owners of the same. The secretary is instructed by Council to send a registered letter to the owners of these dogs, and that if they are allowed to roam at large, will be picked up and destroyed. Mrs Stuart also requested a new street light.

Mr Julius Posaig met Council to have some gravel put on the road to his property.

Mr and Mrs Tim Radey and delegation attended the meeting, protesting the possible opening of a store, etc in Graham Henderson's building. Council to arrange a meeting with committee members of Council and the Norway Bay Municipal association.

Council was notified about the two old type street lights near Chas. O'Connor which are not working. The matter to be checked into immediately.

correspondence was read. Property transfers were noted. Three more RRAP program applications approved.

The Secretary to send a letter to the Dept of Transport regarding the rough approach to the Ragged Chute Bridge.

Motion Crs Tubman and L Roy that we give a grant of \$75.00 to the CNIB, Salvation Army and Cancer Society

## Sheen Council

Sheen, Esher & Malakoff council meeting was held on March 3rd and present were Mayor Raymond Gleason, Councillors Leo Downey, Lorne Meehan, Myrtle Sullivan, Mike Sullivan and George Carroll, also Fred Lemire, Cecil Venasse, Willis Venasse, Bill Archambault, and Jerome Sallafranque. Councillor Morris was absent.

Motion to accept the minutes of the previous meeting as circulated, by Lorne Meehan and George Carroll.

Mr Archambault and Mr Sallafranque presented a request for financial assistance for the United Six Fund. Council decided to postpone a decision until all members of council are present.

Motion to accept the audit report for 1980, by Leo Downey and seconded by Myrtle Sullivan.

Secretary reported on a meeting with Mr D Leguerrier concerning lots in ranges 5 and 6, whose owners are listed as "unknown". Mr Leguerrier is interested in acquiring a deed for the lots.

Motion by Myrtle Sullivan that council hire Mr D Lavallee to look into their ownership of lot 28A, range 5, and lots 35A and B, range 6, and to see if Council can acquire a deed for said property, seconded by George Carroll.

Motion by George Carroll, seconded by Lorne Meehan to set the rate of interest on overdue taxes at 18% per annum, after 30 days from the date of billing.

Motion by Mike Sullivan to write for information as to who is responsible for the control of poison ivy along the Ottawa River, and what product is needed to destroy the plants, seconded by George Carroll. Letter is to be sent to the Department of the Environment in Fort Coulonge. Motion by Leo Downey that the first installment of taxes be set at \$300, due now, and any amount exceeding \$300, be due July 1, 1981, seconded by Myrtle Sullivan.

Motion by George Carroll to donate \$25 each to the Chapeau

respectively.

Resolved by Council to renew the Secretary-Treasurer bond. Motion Crs Gilpin and L Roy that Council rent a photostat machine.

Motion Crs Stanley and Dagg that accounts totalling \$22,073.42 be paid.

Resolved by Council to appoint the following municipal officers for the current year: Health- Dr Grant Rogers and Dr Earl Potvin. Rural Inspectors- Ronald Dagg and Brian Drummond. Sheep Valuers- Basil Orr and Alex Drummond. Pound Keepers- Joseph Rooney, Ronald Russell and Alex Drummond. Building Inspectors: Harold Easy and Keith Emmerson.

Motion Crs L Roy and Stanley that we call for tenders for a grader operator.

Tenders for labourer with chauffeur's license were opened. Motion Crs Gilpin and C Roy that we accept Gerald Hannaberry's tender at \$4.95 per hr. Amendment to main motion by Crs Tubman and Stanley that we accept Jim Beer's tender at \$4.50 per hr. 4 votes in favour. Amendment carried that Jim Beer's tender be accepted.

Tenders for road foreman with chauffeur's license were opened. Motion L Roy and Dagg that we accept Dennis Findlay's tender at \$6.70 per hr.

Motion Crs Gilpin and C Roy that Council request Hydro-quebec to replace the remaining old type street lights in Norway Bay, Elmside and Bristol Village with the new high pressurized sodium street lights.

Motion Cr L Roy to adjourn.

Agricultural Society, and to the Allumette Island 4H Club, seconded by Myrtle Sullivan.

Mayor reported that Mr W Carroll will deliver gravel at \$40 per load of 15 yards.

Motion by Leo Downey, seconded by George Carroll to pay outstanding bills in the amount of \$7498.11.

Motion to adjourn the meeting by Myrtle Sullivan and Leo Downey.

## Weirstead Message

June Orr

Birthday wishes goes out to the Miss Martha Orr of South Porcupine who celebrated a birthday on March 2nd, to Jack Sammon and Mrs Ida Lemaye who celebrated birthdays on March 4th, to Ray Gibbons who celebrated a birthday on March 5th to Keith Woolsey who celebrated a birthday on March 7th, to Thomas Bell and Darwin Smith who celebrates a birthday on March 10th, to Richard Marion who will celebrate a birthday on March 12th, to Phyllis Woolsey who will celebrate a birthday on March 13th, to Barry Bradley who will celebrate a birthday on March 14th, to Debra Greenshields who will celebrate a birthday on March 16th and to Fred Gratton and Wilfred Sammon who will celebrate a birthday on March 17th. Happy birthday to you all.

Anniversary wishes go out to Basil and Doris Orr who celebrated their anniversary on March 5th. Congratulations!

Get well wishes go out to Bob Thomas who is a patient in the Civic Hospital in Ottawa. We hope you are feeling better soon.

Visiting with Bertha Orr and family over the weekend were Barry and Karen Bell, Mary Doherty and Brenda Bell of Ottawa.

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Mr Clifford Beattie, Mr Elliot Hodgins and Mr Gerald Ireland who passed away recently. Deepest sympathy also goes out to the family

and friends of Mrs Edmond Alexander who passed away recently.

**MOTHER NATURE'S  
NATURAL FOODS**

Whole Grains, Flours,  
Spices, Fresh Coffee  
and a variety of other bulk foods.

**WATCH FOR OPENING DATE  
and SPECIALS**

Located in Pontiac Cleaners Bldg.  
Shawville, Que.

Marsha Richardson

Dressing her for  
**EASTER**  
and into  
**SPRING**




**Tan Jay** AND  
**Paris Star**  
FASHIONS

Just arrived...  
Our biggest  
selection ever!

SPECIAL - Thurs., Fri., Sat. March 19, 20, 21

**10% OFF** OUR ENTIRE STOCK

**KAYS' STYLE  
SHOPPE**

Main Street, Shawville

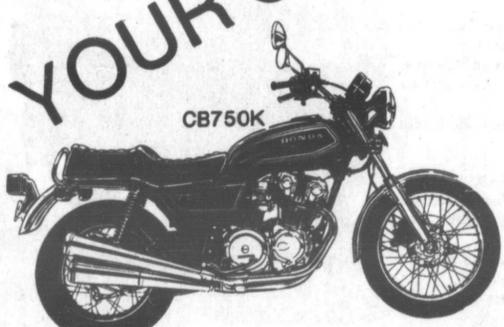
Like to  
do a little  
two wheel cruising?  
HERE'S  
YOUR CHANCE!

# HONDA

## Sale

SAVE  
UP TO...  
**\$400**

UNTIL  
MARCH 31st



1981 CB750K  
Regular \$3499<sup>00</sup>  
SALE \$3099<sup>00</sup>

SAVE \$400



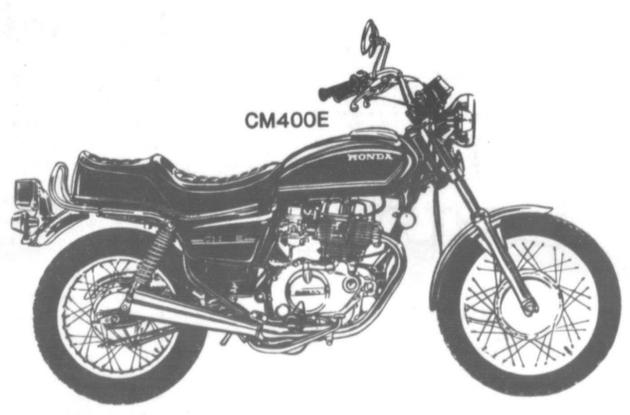
1980 CB650A  
Regular \$2899<sup>00</sup>  
SALE \$2549<sup>00</sup>

SAVE \$350



1981 CB400T  
Regular \$2299<sup>00</sup>  
SALE \$1999<sup>00</sup>

SAVE \$300



1980 CM400E  
Regular \$1999<sup>00</sup>  
SALE \$1699<sup>00</sup>

SAVE \$300

SUPER SAVINGS ON ALL OTHER MODELS AVAILABLE

# CPM LTD.

"THE CYCLE PEOPLE"

Campbell's Bay

Phone 648-5570

# EDITORIAL

NOW HEAR THE PONTIAC  
ON 101.5 FM

CHIP-FM is now on the air. This means that after several years of interminable meetings both in and out of the County and late nights spent by a few optimistic people, our County now has its very own Community Radio.

The transmission tower is centrally located in Campbell's Bay and the station is in Fort Coulonge. Aside from the achievement of a local radio station, the project has also created many jobs. At present there are fifteen people employed by CHIP full time and several more on a part-time basis.

What you hear, at present is mostly music. Community programming will be realized as the community gradually gets involved. Since most of us are accustomed to just turning the radio on and either accepting what's there or turning to another station, it will take time to get used to community radio in which everyone can have a say.

When we turn to 101.5 on our FM dials we hear the familiar voices of our own friends and neighbors. If we like what we hear, they want to know. If we would prefer something else, they want to know that too. Pontiac's Community Radio is the best in Quebec in many respects. CHIP would like to serve this particular community in every good way possible.

New ideas for radio, untried experiments, wild schemes, all will be entertained by the program committee. There's a member in each corner of the County and they all meet together at least once a month. If you have an idea to propose, jot it down on a piece of paper and send it to Radio Pontiac, Fort Coulonge, Que., or you can phone, free, by dialing 1-776-6815.

The programming is part French, part English, so suggestions for either language are welcome.



## Letters from our readers

### RULES FOR A HAPPY MARRIED LIFE -

Contributed by Ada Daley

1. Never both be angry at once.
2. Never yell at each other, unless the house is on fire.
3. Yield to each other's wishes, as an exercise in self discipline, if you can't think of a better reason.
4. If you have a chance in making yourself look good or your mate - choose your mate.
5. If you have criticism, make it lovingly.
6. Never bring up a mistake of the past.
7. Neglect the whole world, rather than each other.
8. Never let the day end, without saying one complimentary thing to your life's partner.
9. Never meet without an affectionate welcome!
10. Never go to bed mad.
11. When you make a mistake, talk it out and ask forgiveness.
12. Remember it takes two to make an argument, the one who is wrong who will be doing most of the talking.

Dear Editor,

This time of the year should be a time when everyone is happy to see the days getting longer, the snow melting away, the buds trying to push out leaves and flowers, grass getting green on the hillsides, new birds appearing everyday, preparations being made for spring weddings and a score of other nice events about to happen.

During this past week I've asked several people "How is it going and how are you" without exception the answer was "no good or miserable".

I wondered how everyone could feel that way at this time of year - I came up with the following as sure causes of how to feel miserable:

1. Use I as much as possible.
2. Talk only of yourself.
3. Think only of yourself.
4. Never forget a service you have rendered.
5. Insist on consideration, honour, respect, high esteem from others.
6. Love yourself first.
7. Always look for a good time.
8. Always be sensitive to slights from others.
9. Be jealous and envious.
10. Trust no one.
11. Always expect to be appreciated.
12. Never forget to criticize.
13. Always be suspicious.
14. Listen stealthily to what others say of you.
15. Do as little as possible for others.
16. Look for faults in others.
17. Sulk if people are not grateful for your favours.
18. Shirk your duties if you can.
19. Always demand that others agree with your views.
20. Be as selfish as you can.

Adversely if we can delete those attitudes from our lives we could take on a positive posture and all, but those who retain these negative attributes, will enjoy life and everyone will love you.

EWB Mulligan

## Fair board meeting

March 4th, 1981

By Everett McDowell

The directors of C.P.A.S. Div. A and District of Pontiac Agricultural Societies met in the Community Centre with the following present: John Grant, David Rusenstrom, Lee Hodgins, Harry Dale, Francis McDermott, Pat Corrigan, George Coles, Clive Smart, George Knox, Allan Ludlow, Brian Drummond, John Langford, Elwyn Lang, Heather Dickson, Kenneth Kilgour, Ralph Bretzlaff.

The meeting was called to order by the 1st Vice President, Kenneth Kilgour.

The minutes of the meeting held on February 26, 1981, were accepted on motion of Brian Drummond and David Rusenstrom. Letters of resignation were read from Nellis Stewart and Mrs Eleanor Rennie.

Motion Allan Ludlow and George Coles that these resignations be accepted with regret.

Letters of appreciation are to be sent to Mr Stewart and Mrs Rennie.

An election took place to replace the two vacancies.

Motion Lee Hodgins and Clive Smart that Paul Bretzlaff be elected a director to represent Thorne.

Suggested names are to be brought in at next meeting for a lady director.

Motion Lee Hodgins and Harry Dale that the 1st vice and 2nd vice president automatically move up to assume their offices.

Motion Elwyn Lang and John Grant that George Coles be nominated 2nd vice president.

Motion Brian Drummond and Francis McDermott that nominations cease. Carried.

Kenneth Kilgour thanked the directors for electing him president. He said that he had always looked forward to this but not under such circumstances. He said that he would try to run the board at their discretion and asked for help. He would like to see more discussions from the committees brought to the meetings. He felt that it was very important that the committees bring in recommendations.

Kenneth also mentioned about the custodian of the grounds and buildings. He felt that all past presidents should be on this committee and should be chaired by a past president.

He also suggested that a committee should be set up of wives and husbands of committees and chairmen. They spent many long hours alone and should have a social evening during the year. Possibly they could organize some special events such as a Fashion Show, demonstrations, etc.

As this is the 125th Anniversary of the first fair, it was felt that there should be something special.

Motion John Grant and Elwyn Lang that Brian Drummond be chairman of this committee.

Some suggestions offered were:

Fireworks; that the prize ribbons be suitably marked with 125th Anniversary; A booklet printed (such as put out by hockey) and listing all past presidents; a display to be set up in the foyer; possibly get a plaque made listing names of all past presidents. Brian offered to contact Lloyd Armstrong.

It was felt that possibly the past presidents and some of the honorary directors might contribute information.

It was suggested that a couple of the oldest past presidents should open the fair. (Lee Hodgins and Basil Quaille.)

Soliciting ads for the 1981 prize list was discussed. Elwood Edey and the secretary to work together on this. Also, all who collected last year will be asked to help.

It was suggested that the prize list be broken down into sections, e.g. horses, cattle, ladies section, etc.

It would be much cheaper.

Lee Hodgins spoke about the Metcalfe prize list and fair. The classes are sponsored by different organizations and individuals. It was also suggested that a cheaper quality of paper might be used.

The individuals who worked on last years prize list are asked to bring in suggestions to next meeting.

Lee felt that the horsemen should have their programme earlier.

John Langford suggested that we have more functions during the year.

Brian Drummond felt that the public should be more aware of our financial situation.

He also felt that the tickets for the spring dance should be made up well in advance and sold ahead of time. The special events committee to make plans for the dance.

Suggestions for special events should brought into the next meeting.

It was decided that more lumber should be cut.

## Summer employment - the annual search!

Once again many high school, college, and university students are pounding the streets, filling out applications, preparing resumes, and obtaining letters of reference in the annual search for summer employment. Many Student Services, Guidance, Employment Agencies, and the branches of the Canada Employment Center will be devastated with an influx of registration and application forms brought on by this annual quest. The students will be overcome by depression, frustration, fatigue, and worst of all, writers cramp, in their search for the income required to support a post secondary education.

There are, however, many services to aid students through this time of mass confusion. Most high school, college, and university Student Services offices offer information on employment available through federal and provincial governments, and various job opportunities with local businesses. There are also various municipal and provincial employment services which offer information on job opportunities. The federal government provides a service that not only offers information on job opportunities, but also informs the student of the basic principles for getting a job. This service is supplied by the Canada Employment Center for Students. The Center provides publications and information on such basics as how to prepare oneself in order to search for a job; preparing letters of introduction; a resume; and obtaining references. It also makes students aware of what to

expect in an interview with a prospective employer. According to Rick Courville, Director, and Elizabeth Macdonald, Public Relations Officer, at the central office of the Canada Employment Center for Students, located at 107 Sparks Street in Ottawa, the Center provides a service to both the student and the employer. It assists the student in securing the summer employment - either finding a job for the student enabling him/her to gain experience in a particular field relevant to their field of studies, or just for personal satisfaction. The Center also provides the employer with suitably qualified personnel to fill specific job requirements. Students wishing to use this service are required to register at one of the Centers, giving general information about themselves, and the type of job they desire. The Center provides information on various employment programs offered by the federal and the provincial governments as well as positions offered by private employers. If a student is interested in a specific job, the student indicates this on a request form and is interviewed by one of the counselors at the Center in order to make sure the student meets the requirements of that particular job. If the student meets the requirements, the counselor makes arrangements with the employer for an interview. The Center encourages students to return frequently to look at the new positions listed in the job listings as well as make an effort on their own to search for employment.

by Robert Reside

## St. Joseph Mini-conference

The theme of the mini-conference held in Chapeau, Quebec, March 6 and 7 was Renewal through Prayer. Reverend Nil Guillemette, pastor of St. Alphonse parish, Chapeau, Quebec, welcomed all the participants. He and Reverend Tait, also of St. Alphonse parish, shared the duties of M.C. for the occasion. Father Guillemette introduced His Excellency, Most Reverend J.R. Windle, Bishop of Pembroke and called upon him to be the first speaker of the conference.

Bishop Windle spoke of the great desire of his heart - that we rejoice, celebrate and above all renew ourselves, for in 1982 Pembroke diocese will have completed one hundred years of its beautiful existence. He reminded those present that 1981 is a year of renewal for our priests and 1982 will be a year of renewal for all people of the diocese. He requested that we continue to pray for the success of this renewal.

Reverend Howard Chabot, Pastor of Holy Name Parish, Pembroke, Ontario spoke on prayer. He probed the questions: "What is Prayer?" and "How do you teach a person to pray?" He then proceeded to speak of "Centering Prayer."

Following this, Reverend Pat Dobec of our Lady of Lourdes parish, Pembroke assisted by Reverend Pat Tait and Mrs Pat

Tallon lead the people in a Penitential service. The atmosphere was one of great peace.

On Saturday, Reverend Bob Bedard of Ottawa gave three inspiring talks on Prayer. He placed strong emphasis on faith and really coming to know God personally. He went on to say that if we are really serious about wanting to know God better, we need only ask for this. (When you seek him, he lets you find him. J.B. 2 Chronicles 15.3) Father's presentation was alive and sparked with humour. He spoke much out of his own personal experiences.

The climax of the Conference was the Celebration of the Eucharist. His Excellency, Most Reverend J.R. Windle was the chief celebrant and Rev M Ethier, Rev Bob Bedard, Rev Pat Dobec and Rev Pat Tait concelebrated Mass with him. The readings were given by Mrs Philip Phelan.

The whole assembly sang with the choir which was under the able direction of Mr Joe Lamorie. The beautiful singing greatly enhanced the conference.

The auditorium of St Joseph's Centre was filled to capacity throughout the Conference.

## Continuous consultation

Still coming in are responses to the question about Tourist Attractions. Here are some of the main attractions according to one reader:

- Eardley mountains with 600 ft terraces.
- The largest elm tree in the world, over 18 feet in circumference. No location for this is given, only a note that it died last year!
- Two well kept National Capital Commission Parks. (No locations mentioned.)
- Remnants and rock cuts for canal at Pontiac Bay.
- Evidence of the first railroad in the Ottawa Valley, horse drawn from Pontiac Bay to Union Village.
- Excavation Gold Mine Pontiac.
- Remnant and excavation of largest molybdenite mine in the world in 1916-19.
- Caves behind George Steele farm.
- Ragged Chute and High falls in North Bristol.
- Hilton Mine and Waste Pile.
- Champlain Lookout (Is that in Pontiac?)

The boom and Chats Falls.

Most of this latest group of attractions needs a great deal of development to become interesting to tourists, or even accessible.

Another reader can't think of any tourist attractions in the County but has proposed one that we need badly and that is a public beach for the people of Shawville.

Last week's question was "What would you like to hear on Pontiac's Community Radio Station?" Since many readers hadn't heard it yet we have received no answers, yet. But we're still interested in your comments. If you can't get CHIP on your FM dial at 101.5, call the station free on their inwatts number - 1-776-6815 and tell them they aren't reaching you.

## Record Review G Binder

This week's records to be reviewed are The Broadway Cast of West Side Story and Dire Straits Making Movies.

West Side Story is a Broadway play that first appeared in 1958, the music was written by E Bernstein and S. Sondheim, two big names in the music business. The story is basically the same as Shakespear's Romeo and Juliet, except that it takes place in New York City and it is street gangs that are feuding. Tony and Maria are lovers but they have problems going out together because they belong to street gangs that are at war with each other, and this has a great effect on their relationship. The music written for the play is probably the best music written for any Broadway play, included are the following songs, Maria, Tonight, America, I feel Pretty, One Hand One Heart, and Somewhere (There's a place for us). The music tells the story pretty well, so you don't have to wait for it to be on TV to understand what is going on. The other album I am reviewing, "Making Movies" by Dire Straits, seems to have been influenced by West Side Story, so you can see that West Side Story is still having effect on the music scene.

"Making Movies" is Dire Straits' latest album and I think their best. The first side contains mainly rhythmic acoustic songs, they tell stories about love and life in today's society, one of the songs, Romeo and Juliet is related to West Side Story in title and verse. A line from the chorus goes: "There's a place for us, you know the movie song" This refers to the song "Somewhere (there's a place for us)".

The second side lacks the flow of the first, but the group shows the versatility they have, something they lacked on their first two albums.

Both of the albums reviewed this week are good, for a change.

The matter of a new poultry house was discussed. It was suggested that there might be enough lumber available for this. Motion Lee Hodgins and Brian Drummond that Ken Kilgour, John Langford and Francis McDermott go and see the lumber which is cut. Carried.

The plans for a Beer Garden were discussed. Brian Drummond is chairman of this committee.

Procedure and guidelines were discussed. Suggested times, etc.

John Langford said that he was in favour of a Fair Parade. He thought it would draw a crowd.

The president suggested a parade of Champions. (Cattle, horses, sheep, etc.).

There was a lengthy discussion re the Friday night show and all horse classes in general. Lee said that the exhibitors wanted the line classes.

Motion Brian Drummond and Elwyn Lang that the names of Allan Ludlow and Heather Dickson be added to the Publicity committee.

Suggestions: Fair dates should be publicized earlier; not enough posters used; public should be made aware of the fair through the papers; Posters should be put in the large shopping centres.

There was a discussion about bringing jumpers to Shawville Fair.

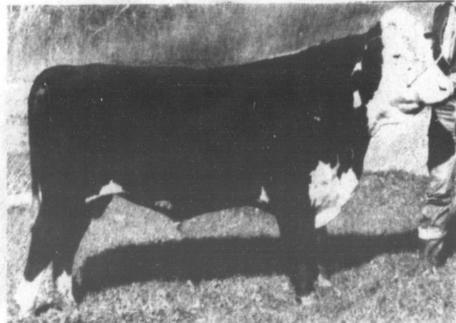
Motions George Knox and Pat Corrigan that Lee Hodgins contact some of these owners and see what might be done. Carried.

Heather Dickson reported that she was looking into her duties regarding the production of a musical comedy at the fair.

Allan Ludlow suggested horse races, but after discussion, it was decided that it wasn't feasible at the present.

Accounts: Connelly and Koshy \$650.00, Hardy Plants 12.00, Radio Pontiac 25.00, McLean and Slevin 248.00.

The next meeting will be held on March 25th. Motion George Coles to adjourn.



## Mark of Excellence Bull

"Eardley Mr Power" 894F1L, a polled Hereford bull bred by Sterling and Elaine McKibbin of Luskville. Now in the herd of Lynn and Lorraine Guilloffe, Farrelton, Que., has recently qualified for a Purple Seal Award, under the Mark of Excellence Program of the Canadian Hereford Association. To achieve this, he had to have outstanding performance for weaning weight, growth rate and yearling weight.

## Daycare questionnaire

If daycare interests You and Your Child, please fill in this form.

Please return to Daycare Center Committee, c/o THE EQUITY, Box 430, Shawville, Quebec as soon as possible.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone Number \_\_\_\_\_

Questionnaire:

1. Would you be interested in sending your children to a daycare center? Yes No  
If no, why? \_\_\_\_\_

2. How many children would you be sending? (Please circle) 1 2 3 4 5

3. Age of children? \_\_\_\_\_

4. Full-time (ie. 5 days/week) or part-time (min. of 8 hours/week)? F P

5. If part-time please indicate days and times (minimum of 4 hours/day). MTWTF  
Full Day \_\_\_\_\_  
Half Day \_\_\_\_\_

6. Would you be interested in extended daycare services for young school children to have a place to go after school until parents get home from work? Yes No

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday at  
Pontiac Printshop Ltd.  
P.O. Box 430

Shawville, Quebec, Canada J0X 2Y0

Editor: Ross Dickson

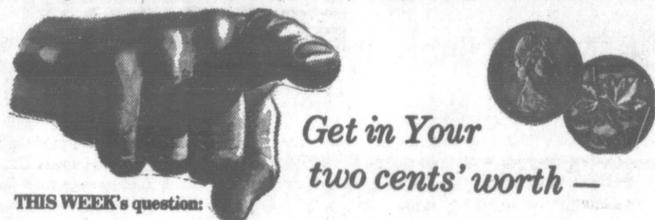
Advertising Manager: Brent Horner

Telephone (819) 647-2204

Annual Subscription Rates  
Pontiac County and Aymer - \$8.00  
Elsewhere in Canada - \$10.00  
Outside Canada - \$18.00

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library

Clip and mail to THE EQUITY, Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0.



THIS WEEK'S question:

WHAT SORT OF PERSON DO YOU WANT TO REPRESENT THE PONTIAC IN QUEBEC DURING THE NEXT SESSION OF THE QUEBEC LEGISLATIVE ASSEMBLY?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Name

Address

## Principals honour roll

Level 1 - Mark Conrod, Heather Egan, Jan Ellison, Marisa Giuliani, Nancy Horner, Douglas Paul, Katherine Preston, Robert Rowat, Todd Smart, Marlene Stephens, Ronald Sylvester, Jennifer Totten, Ken Wentworth.

Level 2 - Diane Conrod, Lenny Ebert, Stephen Hamilton, Catherine Lyons, Susan McDowell, Mary-Lynn Pirie, Heather Rogers, Catherine Stanley, Lisa Twolan.

Level 3 - Susan Beeb, Elizabeth Bretzlaff, James Elliott, Timmy Henderson, Catherine Hodgins, Shelley Hodgins, Kathy Lapierre, Koushi Mahesan, Wendy Martineau, Brenda Racine.

Level 4 - Shelley Brown, Gordon Bulmer, Peggy Cruickshank, Melanie Hodgins, Edward Hutchinson, Timmy Manwell, Barbara Marion, Lynne Morrison, Janice Murray, Debbie Pirie, Terry Pitt, David Rowat, Mary Rowat, Grant Smith, Colleen Stanley, Tracey Underwood, Sharon Wall, Kevin Wallace, Jackie Wilson.

Level 5 - Carol Beaudoin, Andree Bergeron, Shelley Bretzlaff, Debbie Erle, Kathy Gray, Janey Hodgins, Pattie Horner, Kim Lemay, Lesley Levesque, Margaret MacDonald, Janet Mackenzie, Kellie-Ann Malone, Barry McGuire, Ann Meredith, Geoffrey Musgrove, William Potvin, Jill Smith, Susan Tubman, Patsy Wickens, Dale Zacharias.

## Quyon Womens' Institute

The annual meeting of the Quyon W.I. was held March 9th in the W.I. Hall.

Motto - you can show another the bright path but you cannot walk it for him.

Eleven members and one visitor answered the roll call which was payment of fees.

The minutes of the February meeting were read and approved as read.

The treasurer gave the financial report.

Correspondence was read from A.C.W. W.'s conference committee and council of Status of Women.

Motion by Mrs Fraser seconded by Mrs Derouin that membership fees be \$2.00 per year. All approved.

After discussion on A.C.W.W.'s request it was decided to consider it at a later date.

Convenors read their annual reports.

Mrs Clarke thanked all members for their help during her term of office as President and asked Mrs Fraser to take the chair for election of a new slate of officers.

Motion by Mrs Clarke seconded by Mrs Brouse that Mrs Fraser be elected as President. All approved and Mrs Fraser accepted.

Motion by Mrs Reynolds seconded by Mrs K Bronson that Mrs Komm be first vice president. All approved and Mrs Komm accepted.

Motion by Mrs Brouse seconded by Mrs Woolsey that Mrs Reynolds be secretary. All approved and Mrs Reynolds accepted.

Motion by Mrs Hudson seconded by Mrs Komm that Mrs Brouse be treasurer. All approved and Mrs Brouse accepted.

The following names were submitted as convenors: Agriculture- Mrs Clarke, Education- Mrs Young, Citizenship- Mrs Hudson, Home Economics- Mrs K Bronson, Health and Welfare- Mrs Woolsey, Publicity- Mrs Reynolds, Hostess- Mrs Clarke. All accepted.

Motion by Mrs Derouin seconded by Mrs Clarke that the President and treasurer be signing officers for next term.

Mrs Clarke was appointed delegate to the spring convention.

Ways and Means to raise money were discussed and on a motion by Mrs Derouin seconded by Mrs Beattie to have a smorgasbord supper March 28th. All approved.

Menu- cold cuts, scalloped potatoes, baked beans, rolls, squares, tea and coffee. Adults \$3.00, children under 10 yrs- \$1.50. Preschoolers free.

An anniversary supper was discussed. Mrs Fraser to contact caterers.

Mrs Reynolds conducted a word contest and Mrs Fraser was the winner.

Motion by Mrs Derouin to adjourn.

The hostess Mrs Reynolds served refreshments.

## St. Alphonsus C.W.L.

St Alphonsus C.W.L. Chapeau held their monthly meeting on Tuesday, March 3rd at St Joseph's Centre with ten members present.

The president, Mrs Jean Adam asked Sr. Lillian to open the meeting with prayer and she also gave the scripture reading.

The secretary, Sr Margurite McDonald read the minutes of the last meeting and letters of correspondence.

The treasurer, Mrs Katie Phelan gave the financial report. Proceeds from the talent hour \$64.70. Bingo \$65.00- total \$129.70. A motion was passed that the outstanding bills be paid.

The convenors gave their reports of accomplishments of the past month.

A motion was passed that there would be an election held in April for a new slate of officers. Nomination forms are being sent to all members with their newsletter.

Mrs Katie Phelan and Mrs Leona Mainville are to attend the spring meeting of the Diocesan Council held at the Holy Name Church in Pembroke on Sunday, March 8 at 2 o'clock.

Mrs Katie Phelan adjourned the meeting.

Sr Lillian led the closing prayers recited in unison with the members.

by Mrs Margaret Duquette

## St. Mary's C.W.L.

C.W.L. members assembled for evening mass on Tuesday, March 10th.

Juliette Trudeau and Lois Derouin took up the offertory gifts while Patsy Trudeau did the reading.

Fr Cain opened the meeting with prayer. The President welcomed back a member Mrs Mary Greer.

Correspondence consisted of reminder of the Diocesan Convention, May 30th, at Cathedral Pembroke, Ontario.

Diocesan meeting to honour Fr Green's 25th anniversary.

An invitation to Marion Hill on March 15th. From Social Planning Committee anyone wanting used hockey equipment - get in touch with Debbie Hudson, Bristol.

Convenors gave their annual report. Mrs Lois Derouin- Financial; Mrs Leo Foran- spiritual and christian family life; Mrs Margaret Dowe- Community Life. All gave a productive report.

Father, as well as the President expressed their thanks and were most appreciative.

There will be a talk on Nutrition held at the Lions Club Building on March 17th.

The president thanked Mrs Leo Foran and all who participated in the World Day of Prayer event held in St Mary's last Friday.

Convenors were chosen for bake sale April 4th and Orange Lodge Banquet April 25th.

Ada Daley, Eleanor and Patricia Foran are on the nomination committee.

A reading 'Simple and Easy Practise, as well as a small conscience test- made an interesting period of the meeting.

Father Cain spoke on Old Lenten a new age. He reminded us the shore-lent collection goes towards Peace and development.

The meeting was adjourned by Stella Scott.

Refreshments served by Noella Coughlin and Bella Desabrais.

### NOTICE

Due to illness I have sold my accounting business to Douglas Leach C.A., of Pembroke. This firm has taken over all of my active files. Anyone with non-active files in storage at my home must pick them up immediately.

Thank you for your past patronage.

Harry Thompson

### B & B JEANS REG'D

Brian (Bucky) Harris, Prop.

Main St., Shawville, 647-2868

End of Lines of  
**JEANS and  
WINTER CORDS**

Clearing at

**\$19<sup>95</sup>** pair



### THE SPOKE SHOP

Hurry, bring your bike into our repair shop now. You will be ready for a season's riding pleasure.

THINKING OF A NEW BIKE?

Choose from models made by Raleigh, Peugeot, Norco and the incomparable Nishiki with the 25 year guarantee.

WE ACCEPT TRADE-INS  
**WESTERN TIRE**  
432-4855

### Auberge Mont Blanc

ENTERTAINMENT EVERY WEEKEND

Open from 11:00 a.m. to 3:00 a.m.

Portage du Fort 647-5959



Fine Italian and Canadian Food  
BANQUET FACILITIES  
TAKE-OUT

Friday, March 20th, 1981

### "BABY LOBSTER NIGHT"

2 Baby Lobsters served on a bed of rice \$9<sup>95</sup>  
tea or coffee

RESERVATIONS 647-5959

Fri., Sat., Sun. - March 20, 21, 22

Music by "THE MARQUIS"

9 p.m. to 3 a.m. - No Cover Charge

**Fraser's**  
3 DAY **Western STAMPEDE**

10% OFF WESTERN WEAR  
Thurs., Fri., Sat. March 19, 20, 21

The spirit of the west is alive and well for guys and gals at FRASER'S.  
JOIN THE FASHION STAMPEDE.....  
For 3 days you can  
**SAVE A BIG 10%**  
on our entire collection of western wear. Just blaze a trail to FRASER'S and see which styles suit you best.

**WESTERN HATS**  
Felt and Straw  
**\$12<sup>95</sup>** up

**WESTERN SHIRTS**  
Neat Checks in Spring Colors  
**\$26<sup>95</sup>** up

**WESTERN JEANS**  
For Men and Ladies by Andre Michael, Big Blue, Levis, Cream and G.W.G.  
**\$29<sup>95</sup>** up

**WESTERN BOOTS**  
by Boulet & Jamen  
**\$69<sup>95</sup>**  
To  
**\$135<sup>00</sup>**

**Fraser's**  
CLOTHES SHOPS LTD.  
Shawville, Tel. 647-2760

This is your chance to speak out for PONTIAC....

**FREEDOM OF CHOICE PARTY**

**Nomination Convention**

**Wednesday, March 25th**

7:30 p.m. in the  
Onslow Elementary School, Quyon, Que.

*You are cordially invited to attend and help choose a candidate. Memberships will be sold.*

- PUBLIC MEETINGS -

Thursday, March 19, Luskville School, 7:30 p.m.  
Friday, March 20, Campbell's Bay, St. John's School, 8 p.m.  
Monday, March 23, Aylmer, The Barn, 94 Albert, 8 p.m.

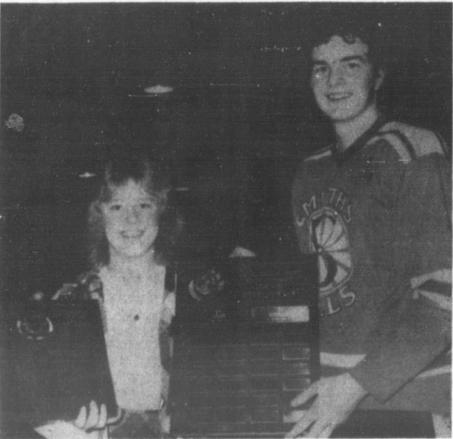
## Pontiac National Midget hockey tournament



"AA" division outstanding players

Back row left to right, David Walters, most defensive forward, Larry Geroux, tournament coach, Jack Graham, Jim Uens, most valuable player, and Steven O'Reilly, top scorer. Front row, Norman Quenneville, top team goal tender, Marc Chevrier, top defenseman and Randy McGillis, top team goal tender.

ANDAI PHOTO



BB division consolation winners

Tournament hostess presents Terry Bunick of Smith Falls, with the BB consolation plaque.

ANDAI PHOTO



"BB" champions

Daniel Gagné of the Pontiac Lions presented Terry Duego with the "BB" division championship plaque.

Andai Photo

## Ladysmith News

by Mrs Verner Thrun

March 12th was a special day at the home of Mr and Mrs Walter Yach. The event being the celebration of Mrs Yach's birthday. Afternoon guests were Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Gustave Yach, Mr and Mrs Peter Ebert from Aylmer, Rev C Kappes, Mr and Mrs Verner Thrun, Mr and Mrs Martin Iselieb from Prescott, Mr and Mrs Gil Levine from Ottawa, Mrs Reinhold Pasch, Mrs Yach received many lovely and useful gifts and good wishes. A full course supper was served complete with a beautifully decorated birthday cake baked by Mrs Paul Bretzlaff. The afternoon was very much enjoyed and again we join in wishing Frieda many happy returns of the day.

Mr and Mrs Walter Yach had just returned from a weekend trip to Thunder Bay for a get-together with their daughter and son-in-law Mr and Mrs Bud McCord, Ann and Lynn.

Last weeks two inch snowfall brought a touch of winter and made roads sloppy. Temperatures dropped on Monday bring cool days and frosty nights and more snow.

## Shawville Tykes defeated in A final at Fort Coulonge

The Shawville Tykes travelled to Fort Coulonge on Sunday, March 8 for their Annual Tournament. In the first game they defeated Fort Coulonge 6-0. Three goals were scored by Marc Rodgers, all unassisted. Jody Lance, Rick Atkinson and Marc Asselin each scored one with assists going to Grant Hodgins, Marc Rodgers and Chris MacIntyre respectively.

The second game was played against Eganville with Shawville Tykes winning 4-3. All four goals scored by Marc Rodgers, three of which were unassisted and the other goal assisted by Christian Barbeau. Marc Asselin was voted M.V.P. for Shawville.

This game took the Tykes into the A champs final but they were defeated by a strong Riverside team 7-3. Shawville goals were scored by Chris MacIntyre with one assisted by Marc Rodgers. The other two were scored by Marc Rodgers unassisted. Christ MacIntyre was voted M.V.P. for Shawville. Good team work boys. Keep it up.

## Curling notes

The Ladies of the Shawville Curling Club held their monthly meeting on March 9th.

President Gisele Evans presided. Secretary Marion Lafrance read the minutes of the previous meeting. Marilyn Wallace gave a financial and membership report. Doris Hanna was pleased to present a very successful catering report.

Match committee chairman, Mary Allen informed the Club that play for the Ladies Club Shield would commence on March 16th. The closing bonspiel will be held from March 30 to April 4th. At this time the Murray Trophy will be played for by all members.

On March 2nd, Skip Doris Hanna and her team of Mary Allen, Gisele Evans and Reta Barber played in the Renfrew Bonspiel. They split their games.

Plans have been completed to entertain the Lions Clubs for the Moorehead trophy on March 15th. On March 29th the Lions will hold a Fun Day. The Farmers Bonspiel will be held March 21st and 22nd.

Play has been completed for the following trophies and the winners are:

The Presidents' trophy: Andy Michaud's team of Thelma Kuehl, Ron Deering and Betty Morrison.

The Hayes Trophy: Art MacIntyre's team of Ken Kilgour, Brian Toole and Bert Asprey.

The Fraser Trophy: Laird Murray's team of Mary Allen, Joe Larose and Bert Asprey.

The next meeting will be held on April 13th at 7 o'clock.

## Atom Allstars

On March 5th Shawville played against the South Ottawa Warriors at the Civic Centre and won that game 5-3. Scoring for Shawville were James Smith 1, Craig Hamelin 2, Corey MacIntyre 2 and getting assists for Shawville were Jim Young 1; Danny Desabrais 4; Bruce Hodgins 1; Corey MacIntyre 1 and Craig Hamelin 1. Tim Graham and Dan Egan tended the net for Shawville.

Scoring for South Ottawa were D Dash 1 and R Kaminski 2. Assists were by R Allen 1; D Dash 1; J Clement 1; J Hawn 2. The goalie for South Ottawa was P Comtois.

On March 10th Shawville played their second game in the playoffs against Pembroke. Pembroke won the game 6-0 putting Shawville out of the playoffs in the Upper Ottawa Valley League.

Scoring for Pembroke were Darrin Roach 4; Brian Mulvihill 1; Michael Letters 1. Assists were made by Michael Letters 1; Adelchie Salvati 1; Steve Corvella 1; Darren Roach 1, Wayne Buff 1.

Shawn Best and Boyd Cochrane were Pembroke's

## Campbell's Bay-Litchfield hockey league news

The Campbell's Bay Litchfield Hockey League ended their regular season on February 16th with the Beefeeders winning the division championship. Play commenced in the semi-finals with the Beefeeders playing against the Pontiac Bus Lines.

The Beefeeders won the series four games to one. In the other series the Hawks were victorious four games to none over the Morin Hotel Oilers.

The finals started on March 11th with the Beefeeders winning the game 7-5 in a well played hockey game.

The season has been most enjoyable for all the hockey players and spectators.

Goalies for Shawville were Tim Graham and Dan Egan.

The grand finale is at the end of the year with the hockey award banquet on April 4th.



The giant sequoia tree lives about 2,500 years.

## Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Sympathy to the family and friends of the late Mrs Viletta Prior who passed away last week.

Get well wishes to Mr and Mrs Melbourne Elliott who are patients in the Pontiac Community Hospital. We wish you both a speedy recovery.

Société Récréative de Fort-Coulonge Inc.

## Broomball Tournament

Friday, Saturday & Sunday  
March 27, 28, 29  
ENTRY FEE \$50.00

deadline for entry fee March 21st  
Contact WAYNE ADAMS  
at 683-2946 or 683-3249 after 5 p.m.

"B" Class teams only

GREENWARE and CERAMIC CLASSES available at BILSON'S CERAMICS 164 Harry St., Renfrew, Ont. 432-5932

## NEWMAC & SUREFIRE



SALES and INSTALLATION  
CONTACT

## Eric Smith Fuels

Bristol, Que. 647-5583

- \* DIRECT FROM FACTORY PRICES GIVES YOU A BETTER DEAL.
- \* WE WILL NOT BE UNDERSOLD ON CASH AND CARRY SALES.
- \* EFFECTIVE IMMEDIATELY, ALL UNITS SOLD INCLUDE FULL WARRANTY FOR THE 1981-82 HEATING SEASON.
- \* UP TO \$800.00 FEDERAL GOVERNMENT GRANT ON CONVERSION.

## Farm Workers Wanted

Relief Milkers Required Immediately

to serve farmers in the counties of Carleton, Lanark and Renfrew through the Canada Farm Labour Pool on a permanent or part-time basis.

Applicants must be mobile and provide own transportation. Solid dairy farm experience is essential.

The ability to operate most types of field equipment used in Eastern Ontario is also required.

Wages are paid on an hourly basis with a minimum guaranteed daily rate.

For further information contact:

TERRY KENNY  
613-582-3286  
or  
CANADA FARM LABOUR POOL  
P.O. Box 899  
Slittsville, Ont.  
K0A 3G0  
613-836-5051

## THANK YOU

We wish to thank everyone, who helped make the OTTER LAKE Winter Carnival a success.

We also wish to express our apology for the error on the poster which read that, the Queen's Dinner was to be held at the Exchange Hotel. It should have read that, the Queen's Dinner was to be held at the Dew Drop Inn.

Thank you. The Otter Lake Recreation Association

For Your Next Car  
NEW or USED  
See Mike Walsh



CAPITAL dodge chrysler

1554 Carling Ave., Ottawa, Ont.  
You Want A Deal... We Want A Friend  
1-729-3111

## SUBSCRIBE NOW TO THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:  
PONTIAC PRINTSHOP LTD.  
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name .....

Address .....

Postal Code .....

Please check one of the following:

RENEWAL  NEW SUBSCRIPTION   
Pontiac County and Aylmer - \$8.00  
Elsewhere in Canada - \$10.00  
Outside Canada - \$18.00

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

## ELECTIONS QUÉBEC

# List of returning-officers

Because it's important to know the person who represents the Chief Electoral Officer of Québec in your division.

Who is the Returning Officer in your electoral division?

The Returning-Officer is an election officer under the jurisdiction of the Chief Electoral Officer. There is one appointed in each of Québec's 128 electoral divisions. Neutrality, impartiality and independence from any political party are prerequisites in a Returning-Officer.

Under the authority of the Chief Electoral Officer, the Returning-Officer has the task of implementing the Election

Act and training the election officers. This person is also responsible for the application of the Act respecting Electoral Lists in his or her division as well as the annual enumeration and any provincial polling.

During an electoral period, the office of the Returning-Officer is open seven days a week, from 9:00 a.m. to 10:00 p.m. Feel free to call your Returning-Officer or any staff member.

GATINEAU  
Lapointe, Réal-R.  
22, rue des Flandres  
Suite 105  
Gatineau (Québec)  
(819) 561-2313 / 561-2310

PONTIAC  
LaFamme, Louis  
50, rue Notre-Dame  
Aylmer (Québec)  
(819) 684-2002 / 684-2003



because every vote counts

Chief Electoral Officer of Québec  
Pierre-F. Côté, Q.C.

## Pontiac Prisoners

Pontiac County was a great happy place  
Till Quebec politicians, have now interfered  
English signs in public, must be taken away  
Or you'll pay a RANSOM, a thousand dollars a day.

**CHORUS:**  
When freedom is lost in your own native land  
Just like the HOSTAGES held in Iran.  
The English don't have their rights any more  
Let Pontiac join up with Ontario.

Mr Trudeau is happy how the country is run  
He let Quebec City bring out Bill 101,  
It made Pontiac Prisoners in Shawville Quebec,  
We'll be glad to see the last of Rene Levesque.

Pontiac was once so proud and so strong  
The English and French were brothers so long,  
Politicians divided us, for their own selfish needs  
If they said you're a Canadian, I'd say no I'm a SWEDE.

It's sad to give up our Forefathers name  
But Quebec Politicians, this is their game  
If we can't keep our names, then I don't understand  
To change the names on the TOMBSTONES all over the land.

Written by Andy Lusk. Available on cassette and other Pontiac  
Songs from Andy Lusk, 21 Terrace Crescent, Aymer, Quebec.

## First Quyon Flyers



This photo was taken in 1952 of the Pontiac Intermediate Hockey Champions of that year, the Quyon Flyers. The Coach, Al Martineau, is standing at the back. Players are, back row, left to right, Leslie Kehoe, Frankie Quigg, Pat McCann, Bernie Holley, and Edmund Trudeau who has contributed this photo. Second row at left is Gil Fraser. Front row is Otty Bohan, stick boy, Paddy O'Donnell, Donald Trudeau, Francis Fleury and Johnny Lebrun. Members not in the photo were Earl Dolan, Laurie MacKechnie, Aurel Trudeau and Léo Périard, and the manager Walter McBane.

## Skating stars of tomorrow!



Figure skaters at the Shawville Community Center come in all sizes! Stacey Ludlow, Stephanie Dean, Angie Tubman and Trudy Callaghan, the experts of tomorrow, skate in formation during a practice session at the Shawville Community Center. EQUITY PHOTO

## Knit & Chat

May MacLean is a leading designer and consultant on Hand-knit fashion wear. She also has her own T.V. programme "Celebrity Crafts" which will shortly be seen from coast to coast in Canada and in the U.S.

May began her career in England, teaching Arts & Crafts and for a while edited the knitting page of several British magazines.

For a number of years she was head designer and instruction writer for a leading Canadian hand-knitting wool company, before going to New York as a designer and fashion co-ordinator for one of the largest importers of novelty and fancy yarns.

Her travels have been extensive in Europe, Canada and the United States where



she gave talks and demonstrations on the techniques of hand-knitting and crochet, as well as commenting on fashion shows. May will be pleased to answer your questions on knitting, crochet, embroidery, quilting and other crafts through her column.

## Potato crop stabilization program

Agriculture Minister Eugene Whelan announced on March 5th a stabilization program for the 1979 eastern Canada potato crop.

Potato producers in Ontario, Quebec and the Atlantic Provinces will receive a payment of 70 cents per hundredweight for potatoes grown and marketed in the 1979-80 crop year.

The stabilization payment is based on the difference between the support price of \$3.42 per hundredweight (90 per cent of the previous five-year average indexed for changes in cash costs of production) and the average market return for the 1979 crop, which was \$2.72.

The maximum claim per producer will be limited to sales of 10,000 hundredweights.

Application forms for the eastern Canada stabilization program will be mailed directly to producers, as well as being available in regional offices of Agriculture Canada's Food Production and Inspection Branch. Growers wishing to take part in the program must submit valid sales receipts to substantiate their claims.

In the case of bona fide partnerships, up to three partners may claim payments. "This program is needed because potato producers in eastern Canada received poor prices for their 1979 crops," Mr Whelan said.

"Prices for the 1980 crop are higher, but producers in Ontario, Quebec and the Maritimes are still recovering from low previous year returns."

"If growers follow up on the recent recommendations of the National Farm Products Marketing Council for the formation of an eastern Canada potato marketing agency, it should help bring production and marketing of potatoes in line with demand. These measures will strengthen the competitive position of the eastern Canada potato industry," Mr Whelan said.

For further information,

contact: Terry Pender, Agricultural Stabilization Board, 613 995-5423.

**ALGONQUIN COMPUTER SERVICES INC.**  
188 Pembroke Street East - P.O. Box 1191  
PEMBROKE, ONTARIO K8A 6Y6  
Telephone (613) 735-3045

Specialists in:

- Financial Accounting
- Word Processing
- Amortization Schedules
- Payroll Processing

**CENTRE TOWN CYCLE**  
KAWASAKI and SUZUKI  
MOTORCYCLES

**TWO LOCATIONS:**

Sales Showroom  
Opposite Liquor Store  
87 Argyle St. S.

Parts and Service  
Western Tire  
77 Raglan St.

RENFREW — 432-7098

**CONFUSED BY TAXES?**

This year, the new Shorter Special Income Tax Form can make preparing your return more confusing than ever. That's where H&R Block comes in. We'll make sure you get all your deductions and credits, whether they are contained in the form you receive or not. We're income tax specialists. So we can help you out. This year be sure.

**THE INCOME TAX SPECIALISTS**  
**H&R BLOCK®**

Child tax credit only?  
Ask about the special price.

Luskville, Mountain Rd. 455-2497  
Shawville 647-3735

Open 9 a.m. - 9 p.m. Weekdays, 9 - 5 Sat.  
OPEN TONIGHT - NO APPOINTMENT NECESSARY

**GOOD PRINTING IS AN ART WITH US!**

**PONTIAC PRINTSHOP LTD.**  
Shawville - 647-2204

**O'Brien Theatre**  
RENFREW 432-2411

SHOW TIMES:  
SUNDAY to THURSDAY - 8:00 p.m.  
FRIDAY and SATURDAY - 7:00 p.m. and 9:00 p.m.

WED. and THURS. MARCH 18th - 19th  
HELD OVER

"IT'S MY TURN"  
plus Adult Entertainment

"SEEMS LIKE OLD TIMES"  
FRI. to TUES. MARCH 20th to 24th

HAVES A HAPPY HOLIDAY  
WIT ME AN' OLIVE!

**POPEYE**

ROBIN WILLIAMS SHERIDY DUNN  
is POPEYE and OLIVE OIL.

MATINEE  
SATURDAY, MARCH 21st at 1:30 p.m.  
and  
WEDNESDAY, MARCH 25th, at 1:30 p.m.

**Civitan News**  
The Shawville & District Civitan Club is holding a  
**VARIETY SHOW**  
at the S.E. McDowell School on  
Friday, May 29th., 1981 at 8 p.m.  
ALL PROCEEDS FOR JAWS-OF-LIFE

Anyone willing to give their time and show their talent, please fill in the coupon and return it to the address listed below.  
DEADLINE: APRIL 22nd., 1981.

SHAWVILLE & DISTRICT CIVITAN CLUB  
c/o CLAIRE CHEVALIER  
P.O. BOX 809, SHAWVILLE, QUE.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Phone \_\_\_\_\_  
Talent \_\_\_\_\_

**We turn houses into HOMES!**

WITH BEAUTIFUL CARPETS  
INSTALLED WITH CARE

by  
**GRIFFIN'S**  
IN BRYSON

Phone 648-5651

**J.M. LEMAY RADIATOR SERVICE**  
Shawville, Que. Tel: 647-2842

Your **Chain Saw Centre**

HUSQVARNA, JONSEREDS, POULAN,  
PIONEER, OLEO-MAC, FRONTIER

Good Selection of Used Saws  
Chains and Bars to fit most saws  
Accessories - Safety Equipment

**RAD** • REPAIRS  
• RECORES  
• CLEANING

**Welding & Repairs**

**WISE IS THE HOUSEWIFE WHO CLEANS CLOSETS WITH A CLASSIFIED AD**

**When you're in construction, form follows function. Ask Mario.**

**He fills out the UI Record of Employment perfectly every time an employee parts company.**

When you're in good company, stay in good form. Mario handles personnel and finance matters for his brother's construction company. And he knows that one of his responsibilities is to fill out a UI Record of Employment form every time an employee has an interruption in earnings. He knows that if he doesn't get it right the first time, he may have to do it again. So Mario took the time to get the booklet "How to Complete the Record of Employment" from his nearby Canada Employment Centre.

**Leaving in good form.**  
The Record of Employment is one way we can make sure no one gets short-changed and no one gets overpaid. This saves time and money for everyone involved. Mario found out that the most common mistake is in reporting the "Insurable Earnings". Insurable earnings are not necessarily the same as payroll earnings. Because Mario fills out the ROE accurately, ex-employees don't have to come back to him for changes. And neither do we.

**It's just good business to be in good form.**  
At Unemployment Insurance, we process about 4,000,000 Records of Employment every year. Last year, employer mistakes in filling out the form cost at least \$125,000,000 in overpayments. Plus the cost of recovering those overpayments and penalizing or prosecuting.

We're out to cut down that \$125,000,000. And we're going to do it, together.

Employment and Immigration Canada  
Lloyd Asworthy, Minister

Employment and Immigration Canada  
Lloyd Asworthy, Minister

**Good Company. Good Form.**

**The UI Record of Employment.**  
It's just good business form.

**Canada**

**(SPRING) HOME IMPROVEMENT HEADQUARTERS**

We have everything you need to made those Spring repairs and get your home and other buildings into top shape after a long hard winter.

TRUSS RAFTERS, SHINGLES, CEMENT BLOCKS, WINDOW UNITS, STEEL DOORS, PANELING, SIDING, GUTTERS & DOWN SPOUTS, LUMBER, BUILDING HARDWARE, INSULATION, CEILING AND FLOOR TILE, CARPETING, BIG SELECTION OF WALLPAPER AND PAINT TO BRIGHTEN YOUR HOME FOR SPRING.

Come in and discuss your needs with us.

**Morley Hodgins Ltd.**  
Shawville Tel. 647-2727

# Three school boards merge

After several years of consultation, discussion, and study, Northwest, Pontiac, and Greater Hull School Boards have voted to centralize the administrative structure of Protestant school boards in Western Quebec and decentralize control of local issues. The reorganization, adopted at a meeting Saturday, February 21st, will streamline educational administration in the area by delegating all responsibilities except taxation to the Protestant Regional School Board of Western Quebec (PRSBWQ). Each board will oversee the day to day operational responsibilities of elementary and secondary education in their respective regions.

It is expected that the proposed reorganization will provide both short and long-term benefits educationally and financially for all segments of the Western Quebec school community.

First and foremost, the plan will bring all educational issues

in each territory (from Kindergarten through Secondary V) under the control of locally-elected board members. For many years parents, commissioners, and staff members have sought means of maximizing the continuity of elementary and secondary education for children and the reorganization will provide a structure by which the goal of overseeing operations from K to Sec V may be realized.

The boards will be able to utilize consulting services more efficiently, and in the face of shrinking enrolments, will be in a better position to retain established educational programs and services.

At the same time, it is expected to eventually realize substantial financial savings by the creation of one central administration for the entire Western Quebec region. Duplication of administrative operational services will be

reduced, along with a reduction in senior level positions. It is anticipated that purchasing power will increase through bulk buying, and there will be a reduction in commissioner travel costs. The boards expect to be able to continue to improve labor relations, and to be able to offer more flexibility in staffing and a greater variety of assignments for teachers and other personnel.

Western Quebec commissioners believe that the plan to reorganize will allow local representatives to be more responsive to the needs of the community and to spend more time concentrating on local issues. Given the mounting political

and financial pressures the boards are experiencing, the expected savings effected as a result of the reorganization plan will have an important impact on the boards' ability to maintain the high quality of the Western Quebec school system.

An Organization and Staffing Committee, and a Consultation Committee are now working on the numerous details that must be resolved before the plan goes into effect July 1st of this year. Many important recommendations will be made, and representatives of parents, teachers, professional associations, and school board officials will be invited to participate.

## Otter Lake Post

Mrs. Elizabeth Hahn

Welcome home to Mr and Mrs Adolph Zimerling who are back home after spending four months in Uxbridge, Ontario with their son and daughter in law, Mr and Mrs Garnet Zimerling. Their weekend guests were Mr and Mrs Rhinold Bretzlaff, Mrs Gedeon Dubeau and Laureen, Alfred Krutz, Raymond and Dianne Lafleur.

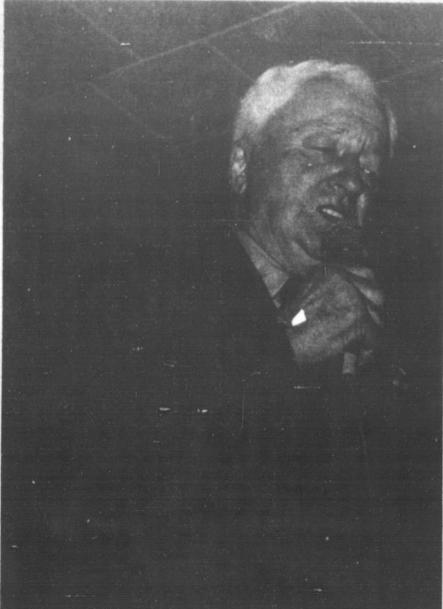
Get well wishes to Mr Theo Bretzlaff Sr. who is in the Pontiac Hospital.

Happy birthday wishes go to Adolph Zimerling, Mrs Hannah Zacharias in Kingston, Mrs Martha Schwartz, Mrs Lars Bretzlaff, Mrs Mary Thoms, Mrs Ella

Thoms, Lawrence Krutz in Ottawa, Charlie Zimerling in Bristol, Mrs Charlie King, Mrs Gustave Yach and Paul Bretzlaff who all have birthdays this month.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Albert Richard on the death of Mr Richard's sister, Mrs Elva Smith who passed away in Ottawa Hospital after a lengthy illness.

## St. Pat's celebrations at Gavan's



Singing in top form, and some said better than ever, was Gervase O'Reilly.



Lennox Gavan with the same old Shillalleagh his father brought from Ireland.

EQUITY PHOTO

EQUITY PHOTO

**LAMOTHE'S**  
PAINTING  
and  
DECORATING

Interior  
Exterior  
WALLPAPER  
ROOFS

Call Bill  
648-2363

**NOW OPEN**

**Valley  
Denture Clinic**

70 Stevenson Crescent  
Renfrew, Ontario

FOR APPOINTMENTS PLEASE CALL  
1-613-432-4831

## Your opportunity of a lifetime...

The Commission de Formation Professionnelle de l'Outaouais in cooperation with the Protestant Regional School Board of Western Quebec would like to inform you that registration for

### SAFETY PRACTICE COURSE

will be held in Chapeau at Harrington Hall on March 23, 1981 from 19 h 00 to 20 h 30.

This will probably be the last registrations held for this course in the Pontiac region.

Be sure not to miss it!

**YES,** I wish to obtain the courses offered by the Commission de Formation Professionnelle de l'Outaouais

name \_\_\_\_\_  
address \_\_\_\_\_  
city \_\_\_\_\_

Formation



The Jug O'Punchers: Cal Cummings and Garry Mennie, at back, and in front, Alan Granny, Mew Kelly, Dave O'Donahoe, kept the music rolling all afternoon and all night.

EQUITY PHOTO

"20 Years of Friendly Service"

LOW, LOW PRICES  
"BUDGET PLAN" ACCOUNTS  
FREE DELIVERY  
BEST VALUE MERCHANT

LES MEUBLES  
**GLENWOOD**  
FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA  
AYLMER, QUE. Tel. 684-5391

**Auction Sale**

One Yr. Old Filly Percheron x Belgian Colt, Approx. 16 Head of Good Grade Red Hereford Cows, due in April and May, full line of Good and Nearly New Farm Machinery, Tools and many other useful Farm Items

at the farm of  
**ALLEN LABOMBARD**  
3 miles West of Cobden off the Eganville-Cobden Rd.  
South 2 miles on Conc., Rd. 3 Bromley Twp.

**Saturday, March 21**  
at 1:00 p.m. Auctioneer: JIM DICK  
R.R. 2, Renfrew

**\$1000 RED POWER REBATE \$1000**

On An International  
**786, 886 or 986 TRACTOR**

Buy a new International 786, 886 or 986 Tractor before April 30, 1981, and receive a \$1000 direct-to-customer rebate from International Harvester.

Delivery must be made by April 30, 1981. Offer available at participating IH dealers only.

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

**\$300 RED POWER REBATE \$300**

On Selected International  
**SERIES 84 TRACTORS**

38 - 72 PTO HP

Now through April 30, 1981, you can get an International Harvester rebate of \$300 with the purchase of selected, new Series 84 Tractors.

Delivery must be made by April 30, 1981. Offer available at participating IH dealers only.

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

**JOHN A. BURNETT LTD.**

SALES and SERVICE

479 O'Brien Road, Renfrew 432-4133 or 432-5612

## Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Happy birthday wishes to Mrs Edith Tubman who had a birthday March 15th.

Happy birthday wishes to Mr Russell Elliott who had a

birthday on March 15th.

Mr and Mrs Fred Hodgins of Shawville visited with Chas and Eileen Smith on the weekend.

Mr Herb Lytle and family, Herb Jr, Kelley and Lana spent Sunday at their cottage at McNeill's lake and also visited with the McNeill's.

Visitors with Wayne Carrouters for the weekend

were their daughter and son-in-law Mr and Mrs Dave Bleakley of Ottawa.

Mr and Mrs Myriand Sparling of Brockville, Ontario, visited with Cora McNeill and Mr Edmund Hodgins who are both in Pontiac Community Hospital and visited Saturday evening with Mr and Mrs Chas E Smith at Charteris.



## WEDDING INVITATIONS

*Forever Yours*  
by INTERNATIONAL OF STRATFORD

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection...which includes announcements and all the correct wedding accessories.

Our wedding gift to you... a Keepsake copy of your Invitation processed in luxurious gold.

We also have personalized wedding napkins, matches and cake boxes.

**Pontiac Printshop Ltd.**  
Shawville, Que. Tel. 647-2204

## Have we got a job for you!

A Recruiter will visit the  
**Campbell's Bay  
Canada Employment  
Centre**

25 Mar 81

ASK US ABOUT YOU THE CANADIAN ARMED FORCES



## Ordinary Seaman Breton

Tim Breton, son of Mr and Mrs Roland Breton of Bristol completed his Recruit Training Course at C.F. Base, Cornwallis, N.S., Oct. 31, 1980. Since that time he has successfully completed a Safety Oriented First Aid Course and a Sea Environmental Training Course. Ordinary Seaman Breton attained a 98.6% average on his Marine Engineering Mechanics Course and is presently involved with General Maintenance and Boiler attendance on board the H.M.C.S. YUKON. His goal is to attain a Marine Engineers Status in Her Majesty's Service.

## Bryson News

Mrs. Donald Ostron

Congratulations to Miss Jane LeRoy who was 8 years old last week.

Get well wishes to Mrs Constant Poisson who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Cecil Bigelow and Cathy visited Mr and Mrs Ken Maheral and family of Ottawa, Miss Coleen Bigelow of Ottawa, Mr and Mrs Ernie Fox of Kilmarr last weekend.

Mr and Mrs Brian Toole, Jason and Corey spent a few days last week visiting with Mrs Toole's sister Miss Mavis Denyer of Toronto.

Mr and Mrs Robert Eady and family of Arnprior visited recently with her parents Mr and Mrs Renaud Rainville.

Birthday wishes to Mrs Hermas Lepine who has a birthday this week.

Get well wishes to Mrs Fay LeRoy who has returned home from being a patient in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Ronnie MacDonell and family of Ottawa visited with his mother Mrs Frank MacDonell on Sunday.

Visiting Mrs Velma Sloan and Lawrence Blaskie over the weekend were Mrs Therese Hart and son Micheal of Ottawa.

Mrs Don Craig and daughter Angelina of Elliott Lake have returned after spending a week visiting with her parents, Mr and Mrs Tony Dobransky.

Get well wishes to Mr Leonard Luthola who has returned home from being a patient in Sacred Heart Hospital.

Mrs Margaret Wall spent Thursday evening visiting with her sister Mr and Mrs Percy Delarge and girls of Pembroke.

Mrs Andre Newberry and son Stephan of Vanier spent last week visiting with her parents Mr and Mrs John Lanoix and family.

Mr and Mrs Bruce Kluge and daughter Amy of Ottawa spent the weekend visiting with their parents Mr and Mrs Peter Kluge and family and Mrs Rose Tait.

Miss Francine Evans of Ottawa spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Donald Evans and Connie.

Mrs Charles Routliffe spent the weekend visiting with her daughter Miss Joanne Routliffe of Ottawa.

## Starks Corners Women's Institute

Our March meeting was held at the home of Mrs Isabel Elliott with Mrs Lillian Dean as co-hostess, with sixteen members in attendance.

The meeting was opened by our President, Mrs Lynn Lang. This being our annual meeting the motto and roll call were as follows - The world is full of willing people - some are willing to work and some are willing to let them.

What I would like to see improved in the institute this year. The answers from the roll call were - To read our roll calls ahead of time and be prepared. More enthusiasm. Better attendance. Monthly convener reports from all convenors. Do more for our county financially. Encourage new members.

We were informed that due to inflation here and overseas our foster child donation will be raised from \$144.00 to \$192.00. We received a thank-you from S.E. McDowell School for 81 books purchased by Marian Bretzlaff for the school library and donated by our institute.

As Home Economics convener Winnifred Smart brought in some helpful hints - toothpaste can be used to remove felt

marker, shoe marks, crayons etc. from walls and floors. Shampoo can be used to remove "ring around the collar". Use old toothbrush for hard to reach cleaning.

We discussed again the fair display with seven ladies volunteering to make articles.

At this time Lynn Lang thanked the ladies for all their help and co-operation over the past two years and hoped the new president would enjoy her new office as well as she had.

The ladies responded with an applause in appreciation of her work.

The meeting was then turned over to nominating committee, Mrs Marian Bretzlaff and Mrs Ruby Smart. New officers are president Mrs Bev Elliott, Past President Mrs Lynn Lang, 1st Vice Mrs Roxy Bretzlaff, 2nd Vice Mrs Jane McDougall, Secretary Mrs Jean Whelan, Treasurer Mrs Marian Bretzlaff.

A thank you to all past officers was moved by Mrs Ruby Smart. The meeting was then turned over to the new president Bev Elliott and the convenors for 1981-82 were

## P.A.N.A.C. Inc March meeting

March 4, 1981, 7 pm PANAC Inc - Pontiac Alternatives to Nuclear Action Committee - met at the home of the president, Venetia Crawford.

A pot luck supper was served smorgasbord style. Minutes of September 17th meeting read and accepted on motion by Pearl and Richard.

Final festival 80 reports given, also PANAC's financial reports up to date; motion for acceptance by Pearl, seconded by Joe.

Letter read from PLENTY - they ask us to send them our mailing list.

Discussion followed about letter from Yves Berubé, this was his response to an earlier inquiry from PANAC about mining and exploration effects on the environment.

Robert Vibert reported on the current activities and progress at Radio Pontiac CHIP which goes on the air very soon. He discussed ways to make a PANAC ad for radio on TV.

It is decided that PANAC request a tax deductible number from the Ministry of Finance, to accommodate those who make donations to PANAC.

Other suggestions from the floor were that someone be appointed to attend important conferences and workshops and to publicize PANAC by making and putting up posters.

PANAC will support the April 26 Coalition for a Save Energy Future.

A dance to raise funds is being planned, date to be announced soon.

PANAC will co-sponsor a yard-sale at McCleary's - date will be published later. Donations to PANAC of saleable items are welcome, phone 647-2810.

Next meeting April 15, 1980 at Venetia Crawfords. Meeting adjourned on motion by Joe.

## Quyon Notes

Mrs Isla Daley and her sister, Linda Saunders, have gone west to Calgary to visit their brother Andy who is seriously ill and is about to undergo a big operation.

Birthday greetings to Mrs Leo Foran. She celebrates her birthday on March 17th. A great day to celebrate.

The World's Day of Prayer was held on Friday, March 6th at 7:30 pm in St Mary's Church. A nice crowd attended.

chosen. Agriculture-ruby Smart, Citizenship-Grace Smart, Education-Beryl Smart, Home Economics-Winnifred Smart, Health and Welfare-Lillian Dean, Publicity-Lynn Lang, Social Committee-Orla Fletcher chairwoman, Claire Wilson, Isabel Elliott, Edith Elliott, Iva Elliott, Marleen Corrigan, Jeanette Wilson, Vange Smiley, Barbara Yach, Laura Stark.

The new program was presented and moved approved by Lynn Lang and seconded by Roxy Bretzlaff.

Ruby Smart moved we give \$1.00 per member from our funds to ACWW for 1984 Convention planning.

Lillian Dean moved the tea room and other per member donations be taken from general funds, seconded by Jane McDougall.

Jeanette Wilson brought the mystery parcel and it was won by Ruby Smart.

The meeting was adjourned with a delightful lunch and fellowship hour following.

### Attention Voters

Mr. Middlemiss will be holding a PUBLIC MEETING in the Lions Club Hall, Quyon Friday, March 27th at 8:00 p.m.

Come out and express your opinions.

An important message for Guaranteed Income Supplement or Spouse's Allowance benefit recipients.

To continue receiving your Guaranteed Income Supplement or Spouse's Allowance after March 31, 1981, Health and Welfare Canada urges you to fill in, sign and return your application form immediately.

If you have any problems in completing your form, or have any questions, contact your Income Security Programs Office. If need be, personnel at the district office listed below will tell you where the temporary office nearest you is located.

Health and Welfare Canada, 149 de la Savane Rd., Pointe-Gatineau, Qué. J8T 5C1 Telephone: (819) 561-1155

Business hours: Monday through Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.



Health and Welfare Canada

Santé et Bien-être social Canada

Canada

Nearer to serve you better!

## Can FBDB help you?

Financial assistance Management counselling Management training Information on government programs for business

Mr. François Hudon will be at FORT COULONGE

Pontiac School Board, Tel: 683-2535 March 25, 1981

If you require financing to start, modernize or expand your business and are unable to obtain it elsewhere on reasonable terms and conditions or if you are interested in the FBDB management services of counselling and training or wish information on government programs available for your business, talk to our representative.



Piazza Val-Tétrou, 400 boul. Taché Hull, Québec (977-4434) Opening new doors to small business.

## What's so great about Pontiac County?

When most of the world is looking for room, I've found a land that is still growing with many lakes and rich virgin forests. My family and I have joined the hundreds who come to hunt, fish, boat, and just relax. We've discovered one spot in particular, it's Grand Calumet, once a meeting place for the traders and Indian Trappers. Grand Calumet, on the Ottawa River, close to a million wilderness acres, is just 60 miles northwest of Ottawa and Hull - and provides all the vacation enjoyment a sportsman and his family could ask for.



Calumet Estates

A division of Canadian Lakeshore Estates P.O. Box 963, Kingston, Ontario K7L 4X8

MAIL YOUR COUPON TODAY For FREE Information Brochure!

Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_  
 HUNTING  FISHING  
 BOATING  SWIMMING - RECREATION

## COMMUNICATIONS

When short term or peak period two-way communications systems are needed ... CONTACT US!

Our ECONOMICAL Rental Plans for PORTABLE or MOBILE TWO-WAY systems are custom-made to YOUR NEEDS!

CALL OR WRITE: CHRISTIE AND WALTHER ELECTRONICS LIMITED 1536 SCOTT STREET OTTAWA, ONTARIO K1Y 2N5 (613) 725-3639

PETAWAWA (613) 687-4558

For a Memorial of Enduring Value and Quality call:

GEO. H. FROATS & SONS LTD.



121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. PHONE 432-4224

Your Local Authorized ROCK OF AGES SEALMARK MEMORIAL DEALER

ORDER NOW, at last Year's Prices for Spring Delivery

We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity. Because you care... we care...

Spring's Comin' and we have a complete line of DRESS FASHIONS and SUITS waiting for you at Your House of Fine Fashion Doran's 732-2855 Downtown Pembroke

**Date limite 25 mars**

## Course d'été - langue seconde

Le ministère de l'éducation du Québec offre aux étudiants du post-secondaire des bourses leur permettant de suivre des cours intensifs de français ou d'anglais langue seconde (six semaines), au Canada, durant l'été 1981. Ce programme est mis au point en liaison avec le Conseil des ministres de l'éducation (Canada)

La bourse comprend les frais de scolarité, du matériel

## Délimitation du territoire

Par Claudette Caisse

La loi 125 sur l'Aménagement du territoire prévoit la création de municipalités régionales de comté remplaçant les actuels conseils de comté avec des pouvoirs accrus. Ces M.R.C. comprendront les municipalités mais également les territoires non organisés ou non-municipalisés.

La principale responsabilité d'une M.R.C. est d'élaborer et d'adopter un schéma d'aménagement de son territoire (orientation, objectifs d'aménagement, identification et localisation des grandes affectations du sol sur son territoire).

Le ministère des Affaires municipales accordera une aide financière aux municipalités régionales de comté pour leur fonctionnement, l'élaboration et la mise en application des schémas d'aménagement. Les dépenses supplémentaires seront partagées entre les municipalités membres de la M.R.C., au prorata de la valeur des immeubles imposables.

Entre autres pouvoirs, la M.R.C. détient également les pouvoirs d'une corporation de comté notamment sur les chemins, les ponts et les cours d'eau, les bureaux d'enregistrement et l'évaluation foncière.

Pour former une M.R.C., les municipalités doivent exprimer leur désir d'appartenir à une M.R.C. et délimiter un territoire précis en fonction de certains critères: aire géographique, appartenance idéologique, services, etc.

Les municipalités du comté de Pontiac ont exprimé le désir de conserver les limites actuelles du comté, territoires non organisés compris, pour former la M.R.C.

Pendant, le comté de Gatineau a déjà émis sa proposition pour la formation de sa M.R.C. et cette proposition comprend les territoires suivants: municipalité de Allyn & Cawood, municipalité de Dorion & Church, ZEC Brascoupe-Désert et ZEC Pontiac, ZEC Festubert, ZEC Petawawa et ZEC Capitaouane, Réserve faunique de la Vérendrye. Le comté de Gatineau base sa proposition sur les services rendus aux deux municipalités et aux territoires (école, CLSC, gestion des ZEC, sécurité dans le Parc) et aux voies d'accès à ces territoires originant du comté de Gatineau.

Pour le comté de Pontiac, cette proposition signifie entre autre la perte de territoires immenses (plus du 1/3 de sa superficie), la perte de ressources (forestières, touristiques, loisirs), la perte de sources monétaires (aide financière des Affaires municipales, taxes foncières).

En cas de conflit d'appartenance, les municipalités, les municipalités décident elles-mêmes de quelle M.R.C. elles veulent faire partie. La municipalité de Allyn & Cawood a déjà exprimé son désir de rester dans la M.R.C. du comté de Pontiac.

Le problème demeure surtout pour les territoires non organisés, qui comprennent les ZEC et la Réserve de la Vérendrye. C'est à la M.R.C. la plus apte à desservir ces territoires que ceux-ci seront inclus.

Le comté de Pontiac désire fortement conserver les limites de l'actuel comté. Jusqu'à maintenant, il n'a pas été favorisé sur le plan de routes ou d'autres services. Il serait injuste qu'à cause de meilleures chances de développement du comté de Gatineau, celui-ci puisse s'annexer des territoires qui appartiennent de longue date au comté de Pontiac.

LE comté de Pontiac compte présenter un schéma d'aménagement pour conserver ces territoires et les inclure dans la M.R.C.

d'enseignement, de logement, de nourriture et de participation aux activités socio-culturelles obligatoires. Le boursier prend à sa charge les frais de voyage aller-retour.

Un certain nombre de boursiers québécois devront suivre les cours au Québec.

Pour être admis à ce programme, l'étudiant doit être citoyen canadien ou immigrant reçu, avoir terminé ses études secondaires (élèves à temps plein) à la fin de la présente année scolaire, ou être inscrit actuellement à temps plein (sessions automne 1980 et hiver 1981) dans un collège ou une université.

Les bourses seront accordées, à l'intérieur, à l'intérieur de chaque région administrative, par tirage au sort à l'aide d'un ordinateur.

Pour recevoir un formulaire et tous les renseignements, on écrit à l'adresse suivante, au plus tard le 25 mars 1981, le cachet de la poste faisant foi.

Les formulaires dûment remplis devront parvenir au ministère au plus tard le 15 avril 1981, le cachet de la poste faisant foi: M. Maurice Beaulieu, Coordonnateur, a-s M. Guy Lamontagne, Service des prêts et bourses, Ministère de l'éducation, 1035, rue de La Chevrotière, 17e étage, Québec, (Québec), G1R 5A5

## Mieux vivre sa grossesse

Se préparer à la naissance de son enfant, c'est vouloir lui assurer les meilleures chances possibles.

C'est également vouloir s'assurer les meilleures chances possibles.

C'est aller au-delà d'être enceinte, c'est vivre sa grossesse.

Parce qu'il est conscient qu'un enfant c'est important dans la vie d'un individu ou dans la vie d'un couple, le CLSC Pontiac offrira une session de cours pré-natals à Fort-Coulonge, débutant le 26 mars.

Ces cours permettront à celles et ceux qui les suivront de mieux vivre les mois de grossesse, de mieux se préparer à l'accouchement et à la venue de l'enfant, de mieux se préparer à vivre les changements qu'apportera une nouvelle présence dans le foyer.

Les cours sont bâtis de façon à vous fournir le plus de données possibles pouvant être profitables pour vous.

La session comprend dix cours:

Hygiène et habitudes de vie, alimentation de la femme enceinte, changements physiologiques, psychologie de la grossesse, accouchement, allaitement maternel, contraception et sexualité durant la grossesse, soins et besoins du nouveau-né, visite à l'Hôpital. Cohabitation retour à la maison, lois gouvernementales en rapport avec la grossesse.

Chaque cours se termine par des exercices d'assouplissement et de respiration qui faciliteront l'accouchement.

Parce que le conjoint joue un rôle important, les cours s'adressent aux femmes enceintes, mais également à leur conjoint ou ami(e).

Les cours débuteront le jeudi, 26 mars, au CLSC à Fort-Coulonge, à 7 h p.m. On demande aux personnes

## Municipalité de Grand Calumet

Étaient présent son honneur le maire (pro) M. Gérald Corriveau et les conseillers suivants: Joseph Lagarde, Georges Gauthier, Réjean Dumouchel, Jacques Lance, la secrétaire-trésorière était également présente.

Proposé par Jacques Lance secondé par Réjean Dumouchel et résolu unanimement que les minutes de la dernière assemblée soient acceptées comme présentées.

Proposé par Joseph Lagarde secondé par Jacques Lance et résolu unanimement que les comptes du mois de Février soient payés.

Proposé par Réjean Dumouchel secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que M Philippe LaSalle soit accepté comme représentant des loisirs.

Proposé par Jacques Lance secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que M Gérald Corriveau soit nommé comme remplaçant du maire au conseil de comté et à toutes autres assemblées.

Proposé par Jacques Lance secondé par Georges Gauthier et résolu unanimement que la proposition concernant l'emploi du camion à incendie. Il peut être employé pour débouable lors d'un manque d'eau dans son puits. (trois voyages 3 en faveur 1 contre.

Proposé par Jacques Lance secondé par Réjean Dumouchel et résolu unanimement que la salle municipale soit réservée par avec la permission d'obtenir un permis de boisson.

Proposé par Jacques Lance secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que la résignation du conseiller M Gabriel Mantha soit acceptée.

Proposé par Jacques Lance secondé par Réjean Dumouchel et résolu unanimement que Mme Madeleine Gravel soit embauchée comme secrétaire-trésorière à partir du 9 mars 1981. Et que Louise Lance soit relevée de ses fonctions. Le cautionnement soit transféré à la nouvelle secrétaire-trésorière. Dorénavant les nouvelles heures de bureau seront les suivantes: Mercredi, Jeudi et Vendredi de 8 1/2 à 4 1/2 Jeudi soir de 7 pm à 9 pm.

Proposé par Joseph Lagarde secondé par Jacques Lance et résolu unanimement que la résolution de l'assemblée spéciale du 20 février concernant le budget soit amendée.

Proposé par Georges Gauthier secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que le taux de taxation soit accepté à \$1.08 du cent d'imposition.

Proposé par Jacques Lance secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que les factures de taxes dépassant \$300. soient payables en 2 versements égaux.

Proposé par Réjean Dumouchel secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que l'on envoie à la Banque Nouvelle-Ecosse un montant de \$10,000. sur l'emprunt de \$25,000.

Proposé par Jacques Lance secondé par Georges Gauthier et résolu unanimement que: l'on charge \$35.00 dollars pour le nettoyage de la salle municipale. Aussi chaque organisme qui prend la salle municipale sont entièrement responsable de chaque chose brisée. Et doivent payé pour tout dommage.

Proposé par Réjean Dumouchel secondé par Joseph Lagarde et résolu unanimement que : la séance soit levée.

### Nous t'offrons une occasion formidable!

Un Recruteur visitera le

Centre d'emploi du Canada à Campbell's Bay

25 Mar 81

LES FORCES ARMÉES SI LA VIE CANADIENNES T'INTÉRESSE

### AVIS PUBLIC

Les contribuables de Litchfield sont invités à assister à une rencontre informative, qui aura lieu, mardi le 31 mars 1981 à 7:00 p.m. afin d'expliquer le Budget pour 1981.

Simon Corriveau, Maire Corporation Municipale Canton de Litchfield

Service de Télévision et Stéréo Shawville

Dépôt de service autorisé pour Philips et Magnavox

Réparations sur toutes marques 647-5696

### AVIS

Aux résidents de la Municipalité de Litchfield, vous êtes avisés des dangers de brûler les mauvaises herbes à ce temps-ci de l'année.

Toute personne responsable de mettre ces feux dans la Municipalité sera aussi responsable pour tous dommages et coûts encourus.

Municipal Corporation Township of Litchfield C. Robillard Secretary-Treasurer

### PETITES ANNONCES

CAMION A VENTE. UN CAMION, 1977 FORD F-250 cabine d'équipe, parfaite condition. "Positraction", mécanique A-1, 4 pneus neufs, besoin de petits travaux de la carrosserie. Tél. 648-5621 à plus 5:00 heures.

OTC

A VENDRE

ONE Tracteur de jardin (tondeuse à pelouse) en bonne condition à vendre. Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec Monsieur J.O. Mantha à la Commission Scolaire de Pontiac, Fort-Coulonge, au numéro de téléphone (819) 683-2535. 49751BM18

COUR SUPERIEURE CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-04-000006-812 MARGARET BEAUDOIN VILLENEUVE, Demanderesse, -vs- Mirant Villeneuve, Défendeur. Il est ordonné au défendeur Mirant Villeneuve de comparaître dans un délai de 20 jours.

Une copie du bref et déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.Q. le 5 mars 1981.

Ella Romain Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac OM18

AVIS

UNE réunion spéciale de l'évangile, à Fort-Coulonge tous les jeudi soirs à 7:30 à l'école St-Pierre dans le sous-basement. Le parleur - ras Pasteur O White. Venez et étudier les mots de Jésus avec nous et recevoir de lui. Vous êtes tous les bienvenus. 491614BM11

**Dennis Lucas d.d. Denturologiste**  
Pour rendez-vous Les Mercredis seulement  
Téléphonez à 647-2828  
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville (En face de W.A. Hodgins)

**CENTRE DU CAMION DE HULL INC.**  
Vendeur autorisé  
Authorized Dealer  
41 Juneau St., Hull, Québec  
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m. After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874  
Tel. 771-7740-48-49

**Cimf fm 94.9 le fm de l'Outaouais**

diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.

Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.

Pour plus de détails, téléphonez à 770-CIMF

pour l'amour de la musique...

**Cimf fm 94.9**  
musiquedelamusique 94.9 musique  
88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

Pour le Pontiac, la parole, c'est à vous....

PARTI DE LA LIBERTÉ DE CHOIX  
Réunion pour la Proposition d'un Candidat Mercredi le 25 mars 7:30 p.m.

École élémentaire de Onslow, Quyon, Qué. Vous êtes cordialement invité d'assister et d'aider à choisir un candidat. Les cartes de membres seront disponibles.

- RÉUNIONS PUBLIQUES -

Jeudi le 19 mars, Luskville à l'école, 7:30 p.m.  
Vendredi le 20 mars, Campbell's Bay, école St. John, 8 p.m.  
Lundi le 23 mars, Ayimer, The Barn, 94 rue Albert, 8 p.m.



## St. Pat's celebrations at Gavan's



Gavan's Six Fine Fiddlers: Dominic, Ervin, Emmett, Liz, Carl and Francis.

EQUITY PHOTO



Natalie Ladouceur and Eldon Ostrom were among the throng of step-dancers.

EQUITY PHOTO

## Shawville Council

by E.F. Dale, sec.treas.

A regular meeting of Shawville Council was held on March 10, 1981 with Mayor Black presiding and Councillors Campbell, Arthurs, Dickson, Steeves and Armstrong present.

The minutes of the previous meeting, as circulated, were adopted as written on a motion by Albert Armstrong and Robert Campbell.

Dr Potvin, Bob Smith and John Musgrove, on behalf of the Lions Club, visited the meeting concerning Canada Day.

Clr Richardson then took his seat.

Dr Potvin outlined the proposed program and requested that a member of council be appointed to work with the Lions Club. They also requested that the Municipality be responsible for the fireworks.

It was moved by Rosaleen Dickson and seconded by Everett Arthurs that the Lions Club have the use of the Community Centre and grounds July 1st.

Motion by Clrs Armstrong and Richardson that the Municipality assume the cost (not to exceed \$2200) and the responsibility of the fireworks for July 1st and that Bob Campbell and Royce Richardson be in charge.

The Mayor appointed Albert Armstrong to attend meetings and work with the Lions Club.

Mr Charles Pirie visited the meeting and, on behalf of the Shawville Calf Club, presented a letter and plaque from the County of South Glamorgan in Wales. This plaque had been presented to the Club in 1979.

One RRAP application was approved to be forwarded to CMHC.

A request from the Direction de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire for a resolution to support the endeavour to keep the railroad between Waltham and Wyman - copy of resolution sent to other bodies is to be forwarded to this department.

Request to be made again to the Department of the Environment for a water testing unit to be set up in Shawville.

Motion by Everett Arthurs, seconded by Albert Armstrong, that the resolution of the municipal council of Baie Comeau, concerning a moratorium on Bill 125, be studied further before commenting on it.

A letter of appreciation is to be written to Sgt Barbeau for his services to the Municipality during the years he has been in this area.

Moved by Clrs Campbell and Arthurs that accounts totalling \$25,969.51 be paid with the exception of J.L. Chevalier Co. Ltd and one of Pontiac Electric Inc.

Bill of Pontiac Electric Inc to be forwarded to our liability insurance.

By-law Number 216 to fix the tax rate for 1981 was adopted. The rate will be 50 cents per \$100.

There have been numerous complaints about dogs.

Resolution moved by Clr Campbell and seconded by Clr Dickson that accounts be approved for payment only at the first meeting of the month, that is on the second Monday of each month.

Motion by Clrs Armstrong and Dickson that a letter of appreciation be written to the Pontiac Midget Hockey Tournament Committee.

Albert Armstrong gave suggestions for summer activities at the arena.

Some members of the Youth Centre have offered to plant flowers in parks this spring.

Adjournment was moved by Bob Campbell at 11:20 p.m.

## Otter Lake Post

Mrs. Elizabeth Hahn

A baby shower was held at the Municipal Hall in Otter Lake on March 7th for Mrs Madeline Dumouchel (Kluke). The shower was made by her mother and sisters Marilyn and Kathy. There were sixty-two ladies who attended the shower. She received lovely gifts and money and a lovely lunch was served afterwards.

Congratulations to all those having a birthday this month. Brenda Kluke March 5th; Kenny and Kathy Kluke March 11th; Sonja and Iola Kluke March 14th; Bruce Kluke March 5; Rickie Kluke March 15th; Mrs John Dagenais March 6th; Mr John Dagenais March 15th, Mrs Clifford Dagenais March 14th,

Mrs Elmer Dagenais March 30th.

Happy birthday and best wishes to you all.

Also birthday greetings to Daniel and David Blaskie of Otter Lake and happy anniversary to Mr and Mrs Willie Kluke who were six years married March 8th. Happy anniversary Willie and Celine and many, many more.

Sunday supper guests with Mr and Mrs Pat Hahn in Pembroke were Mr and Mrs Clifford Hahn and Mr Rick McCabe of Arnprior.

Mr and Mrs Edgar Mayhew spent Sunday in Braeside, Ontario, visiting with Mr and Mrs Sam Gravelle and family. Weekend guests with Mrs Augusta Krutz were her grandson and his family namely Mr and Mrs Jerry Tabbert, Jeffery and Jole of Niagara Falls, Ontario, Miss Patty Vadneau of Ottawa.

Monday supper guests with Mr and Mrs Edmond O'Malley were Mr and Mrs Frank McKinney of Luskville, Quebec and Mrs Augusta Krutz.

Happy birthday wishes go to Mrs Patricia Russell in Ear Falls, Ontario.

Happy birthday wishes go to Mr Pete Allard of Aylmer and Mr Robbie Lariviere in Campbell's Bay whose

birthday is March 18th, and 19th. Belated birthday wishes go to Mr Arthur Hahn in Sealy, Texas who had a birthday March 13th.

minutes. They were approved as read by Mrs Emma King, seconded by Mrs Emma Yach. Treasurer Mrs P Bretzlaff gave her report which was approved as read by Mrs W Yach. Meeting adjourned by Mrs Adolph Zimerling. The highlights of the meeting were the celebrating of five birthdays -- Mrs Walter Yach's 70th birthday,

Mrs Emma King, Mrs Emma Yach, Adolph Zimerling and Paul Bretzlaff. A lovely decorated birthday cake was baked by Mrs Paul Bretzlaff. Tickets were sold on a surprise parcel. The lucky winner was Mrs Genevieve Bretzlaff. A delicious lunch was served by the ladies.

### ZION LUTHERAN

#### LADIES AID

BY Mrs Augusta Krutz

The Lutheran Ladies Aid meeting was held on March 11th after the lenten service in the church parlor.

There were nine members and ten visitors present.

President, Mrs W Yach gave a warm welcome to all. Two hymns were sung. Secretary Mrs M Shrankler read the

The Best

"House Cleaner"

Is A Want Ad!

647-2204

Dennis Lucas d.d.

Denturologist

by appointment

Wednesdays only

Phone 647-2828

Main Street, Shawville

Across from W.A. Hodgins,

upstairs in the Cowley Building

## PRIVATE SALE

Spacious Brick Bungalow

with attached Garage

Central Air Conditioning

also

44ft. x 40 ft. (approx.) Steel Garage

203 Elizabeth St., Shawville

VIEW BY APPOINTMENT ONLY

647-2413

## Luskville Leader

By Shirley Archambault

Birthday greetings to Alex Richards who celebrated on March 1st.

Sincere sympathy to Sherwood Beattie on the passing of his father last week.

Sorry to hear that Elsie Stanley had a bad fall last week. We missed her at Elaine's last Sunday.

Sympathy to the family of Ormie (Erwin) Sheldrick who passed away so suddenly recently.

On Wednesday night the C.S.C. of St Dominic's celebrated their 6th anniversary with a buffet supper and honored the founding President Pierrette Alary and presented her with a hanging plant.

A pancake supper will be held in the Luskville

Community Centre on April 1st. We will have fresh run of maple syrup.

At the P.C. Convention in Ottawa last week end delegates from Pontiac were Mayfred Dods, Shirley Archambault, Jack Kealy and Sant Singh. It was the largest convention ever held with over 2000 voting delegates.

Last Sunday at Elaine's was "Pontiac Day". The Quyon Convention was in their usual good form under Mystro Lennox Gavan. Buster Brown made a guest appearance. Larry Proulx, Wade Schwartz, Eldon Ostrom and two of his pupils - all step danced. Gail Gavan and the Daley sisters sang. M.C. was Cal Cummings Sr who was his usual witty self.

### NOTICE

Residents of Litchfield are again advised about the danger of grass-fires at this season of the year.

Anyone responsible for setting such fires in the Municipality will be held responsible for all damages and costs.

Municipal Corporation  
Township of Litchfield

### PUBLIC NOTICE

The ratepayers of Litchfield are invited to attend an information meeting re: the 1981 Budget, that will be held at the County Building on Tuesday, March 31, 1981 at 7:00 p.m.

Simon Corriveau, Mayor  
Municipal Corporation  
Township of Litchfield

### Public Notice To Clarendon Ratepayers

Municipality of Clarendon  
County of Pontiac

Building Permits for the Municipality will be calculated as follows beginning March 10, 1981.

1. Building permits will be calculated at the same rate as set on August 9, 1978, i.e. Houses and Cottages \$18. per square foot. Permit \$2/1000. Barns and Outbuildings \$2.50 per square foot. Permit \$1.50/1000.
2. Minimum charge will be \$10.
3. Demolition permit when rebuilding will be \$10. This amount used as credit when obtaining building permit if bought within 1 year.
4. Demolition permit when not rebuilding will be \$20. Demolition permits must be obtained before valuation on this building can be removed from Valuation Roll.
5. Cost of Building and Demolition Permits payable to Building Inspector upon receipt of permit.

## Exchange Hotel

Otter Lake, Que.

featuring

"Kitty Bast & Her Band"

Fri. & Sat. - March 20, 21

### POOL TOURNAMENT

Saturday, March 21st

Registration 1:30 p.m. - Entry Fee



CEGEP DE L'OUTAOUAIS  
HERITAGE CAMPUS  
124 MAISONNEUVE BOULEVARD  
P.O. BOX 1757, HULL, QUÉ.  
J8X 3Y8 TEL: 778-2270

## ADULT EDUCATION HERITAGE CAMPUS CEGEP DE L'OUTAOUAIS

### SPRING SEMESTER

The courses being offered this spring are part of the programs that will be offered in their totality in Shawville or in municipalities that manifest an interest.

#### COMMUNITY RADIO PROGRAMME

589. 33-80

Content of programme:

- |  |       |
|--|-------|
| 589-701-80 The World of Media and Community Radio          | 1-0-1 |
| 589-702-80 Organization and Legislation of Community Radio | 1-0-1 |
| 589-703-80 Programming                                     | 2-3-3 |
| 589-704-80 NEWS (Information)                              | 2-4-5 |
| 589-705-80 COMMUNICATION                                   | 2-2-3 |
| 589-706-80 ON AIR  | 1-4-1 |
| 589-707-80 Regional Context                                | 3-0-3 |

#### FIRE PREVENTION 311. 35-78

This programme is directed to all those working in the field of fire-safety: insurers, building inspectors, security guards, investigators, fire-safety equipment, sales persons, firemen (volunteers).

Content of programme:

- |   |       |
|---|-------|
| 311-105-78 Basic Chemistry and Physics of a Fire            | 2-1-3 |
| 311-205-78 Fire Hazards                                     | 2-1-3 |
| 311-215-78 Interpretation of Blue Prints and Specifications | 2-1-3 |
| 311-305-78 Laws and Codes on Fire Prevention                | 2-1-3 |
| 311-315-78 Architectural Design                             | 2-1-3 |
| 311-325-78 Fixed Installation of Extinguishers              | 1-2-3 |
| 311-345-78 Protective Mechanisms                            | 1-2-3 |
| 311-405-78 Quebec Building Code                             | 3-1-4 |
| 311-435-78 Electrical and Mechanical Systems of a Building  | 2-1-3 |
| 311-525-78 Inspections for Fire Prevention                  | 1-2-3 |
| 311-545-78 Fire Extinguishing Equipment                     | 2-1-3 |
| 311-645-78 Hydraulics                                       | 2-1-3 |

#### COURSES OFFERED

##### IN SHAWVILLE THIS SEMESTER:

- |  |
|--|
| 589-701-80 The World of Media and Legislation of Community Radio (15 hours, Monday night)                  |
| 589-702-80 Organization and Legislation of Community Radio (15 hours, Monday night)                        |
| 180-002-81 Cardiac Pulmonary Resuscitation (15 hours, Wednesday night - only open to volunteer firemen)    |
| 561-121-79 Theatre Arts Improvisation (30 hours - for further information, call M. Robert Vibert 683-3155) |
| 311-205-78 Fire Hazards (45 hours - Wednesday night)   |

## REGISTRATION NIGHT

March 24, 1981

7:00 - 8:00 p.m.

at Victoria High School in Shawville

FEES: \$5.00 per 15 hours of course.

Students who have not followed courses previously at the CEGEP have to fill in a request for admission accompanied with a \$10.00 fee.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL GILLES SEQUIN (819) 778-2270

# RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:

Six cents (¢) per word. NOTICES are 17¢ per agate line. Minimum \$2.75 per ad.

If ads are paid in advance, minimum is \$2.20. Minimum charge for consecutive repeats of identical ads is \$2.20.

Ads to be run until cancelled are \$2.75 weekly. Display classifieds \$1.00 surcharge weekly. EQUITY box numbers are \$1.00 per week.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, at the same rates as stated above. No refunds made on cancelled ads.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE

5 P.M. MONDAY

If Monday is a holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

Phone 647-2204

# CLASSIFIED ADS

**FOR SALE**  
CARS & TRUCKS

1955 FORD SEDAN, 4 door, automatic, phone 458-2207. 49756B1M18

1971 JEEP BLAZER, in good condition, \$650.00, phone 458-2519. 7557X2M25

1974 DODGE VAN, sliding back door, 2 sliding doors on sides, 6 cylinder, automatic, freshly painted white, 54,000 miles. Safety checked. Phone 648-5654 after 6 pm. 496044BA1

1975 MATADOR AMC, phone 648-5915 after 5 pm. xtc

1976 Three-quarter ton GMC ps, pb, heavy duty. Very good condition. Phone 648-2804. 49752B1M18

1976 FORD CUSTOM 500, 4 new radial tires, 43,000 miles, will accept any reasonable offer. Phone 647-3894. 7439B3M18

1977 CREW CAB FORD F250, 4 brand new tires, positraction, mechanically top shape, needs some minor body repairs. Phone after 5:00 p.m., 648-5621. otc

1978 BRONCO Custom, 4 wheel drive, ps, pb, tinted glass, 2-tone paint, factory. New Radial tires on white spoke wheels, AM-FM stereo, running boards, excellent condition \$8500.00 or best offer. Days 432-3522 or evenings 432-6119. 492504B1M18

1979 JIMMIE 4 X 4, 30,000 km, like new. Phone 648-5864. 495744B2M25

1972 OLYMPIC Ski-Doo 340, very good condition, 647-5643. 497753BA1

1975 Polaris Colt, 340SS, good condition, \$400.00. Phone 647-5417 days, 647-3881 evenings. 49782B1M18

1976 MOTO-SKI good condition, Only 680 miles, call 648-2368. 75762X2M25

2 snowmobiles, 1980. Polaris Appala, 1979 Polaris TX250, phone 458-2561. 495752B1M18

CONSTRUCTION LOTS, 1 acre, easy terms available. Luskville 455-2553. 494194B2M25

BEAUTIFUL well treed estate residential building properties, one and a half to three acres each, available immediately, adjacent to paved highway three miles west of Perth, Ontario, near Glen Tay in Lanark County. Contact Jennifer Dickson at Perth weekends at 613 267-5523 or evenings Monday to Thursday in Ottawa 232-6118. otc

LOT FOR SALE in Village of Quyon, 66 x 173 serviced, cash or even trade on lakefront property. Call after 6 pm, phone 613-835-2456. 497663BA1

32 ACRES on Calumet Island. Over half mile frontage on Ottawa River. Great hunting, fishing area. Full price \$3,500 Cash. Details. A Fenn. Colombarbourg, Quebec. JOZITO. 7565X2M25

**HELP WANTED**

SHAKLEE - WANTED - Pleasant, mature person (s) interested in Health, Nature and Ecology. Unlimited income. In home business. Call 684-1860 or 684-6815. 491308BApr8

HOUSE KEEPER wanted - live in, phone 455-2747, between 10 a.m. - 5:30 p.m. 7357X2M18

SHAWVILLE AREA - baby sitter, Tuesday to Friday 9:30 - 5:30 for one baby 18 months old, interested persons call Marsha Richardson, phone 647-5512. otc

PROFESSIONAL COUPLE require day-time babysitter (8:00 am - 5:00 pm) for two children ages 4 1/2 and 2 months. Some light housekeeping required - 5 day week. Reply: Box 435, Shawville, Quebec, JOX 2Y0, quoting charges and applicant's phone number. 49758B2M25

**WORK WANTED**

YOUNG MAN wants work on dairy farm, experienced with milking and some experience with machinery, phone 1-819 458-2385, Quyon and ask for Chris. 7571X3A1

HOME Renovations, cabinets, furniture - Call Dan Hooper, 647-5387. otc

WILL Do income tax, phone 647-3964 evenings. otc

SEPTIC TANK, vacuum pumping. Also equipped for pumping wells and basements. Alex Rutledge, 647-2140. 74414X2M25

CHIMNEY Cleaning, reasonable, 648-2546. 7584X2M18

JACK-OF-ALL-Trades will do all kinds of work such as renovations, rec rooms, plumbing, heating etc. at every reasonable price. All work guaranteed. Phone after 6 pm at 458-2227 and ask for Ernest. 49681B2M18

SUMMER WORK WANTED FREE LISTING FOR FOR STUDENTS (These must be placed in person each week)

STEPHANIE TANNER, bilingual, 16 yrs, experienced with children, in tree nursery etc... will consider anything. Call 647-5390. 1M18

**PUBLIC NOTICE**  
MUNICIPALITY of Clarendon County of Pontiac: NOTICE IS HEREBY GIVEN that in order to conform with Article 77 of the Municipal Code, a draft of By Law 160 has been introduced re: the Remuneration of the Mayor and Councillors. Annual remuneration of Mayor to be \$4500 and the annual remuneration of Councillors to be \$1500 payable monthly. By-Law 160 to be adopted at the regular meeting to be held on April 14, 1981 at 8 pm. Given at Clarendon this 10th day of March 1981. 0M18

**FOR SALE**  
HOUSES

PORTAGE DU FORT - 3 bedroom bungalow, electric heat, carpeted, garage, laundry room, family room, phone 648-2131. 74493X2M18

QUYON - 4 bedroom frame house, on corner of John Street, see Ernest Dumont. 496633B1M18

PRICED for quick sale - 1 bedroom mobile home, furnished. 432-4093, Renfrew, Ont. 49765B1M18

CAMPBELL'S BAY - 2 storey double house, phone 648-5864. 496744B2M25

MOBILE HOME, 3 bedroom, air conditioned, fireplace, immediate occupancy. Lakewood Hamlet, Cobden Lake, \$16,800.00. Phone 1-813-623-4872. 496282B1M19

QUYON - Ranch style brick and aluminum bungalow, attached garage. Three bedrooms. One and 1/2 baths. Finished basement, Call Miri Young, 458-2893, or Gayle (613) 744-2485. 49739B4A8

SHAWVILLE - Maple Street, 4 bedrooms, 2 bathrooms, L-shaped living and dining room, family room, wall to wall carpeting throughout, electric heat, garage, paved driveway. Phone 647-5623 after 5 pm for appointment. otc

2 STOREY HOUSE, 3 bedrooms, bathroom, kitchen with built in dishwasher, laundry room, dining room, large living room with fireplace and patio doors to deck. Wall-to-wall carpeting throughout. Electric heat and also wood furnace. Small stable and garage. Situated 3 miles North of Shawville on Hwy 301. 12% mortgage available. Must be seen to be appreciated. Call for appointment 647-5512. otc

**FOR SALE OR RENT**

HOUSE FOR SALE OR RENT - Campbell's Bay, 3 bedroom house for sale, or rent, available the first of April. Phone 648-5587 days or 770-8908 after 6:00 pm. 49558B4M25

**FREE**

Free to good home, 4 year old male neutered German Shepherd dog, quiet and friendly with children, phone 453-7821. 49757B1M18

**BORN**

THOMSON - Brian and Susan are proud to announce the birth of their daughter Stacey Janice weighing 9 lbs 1 oz. on February 28, 1981. A sister for Chris. Special thanks to Dr O'Neil and Dr MacLellan and staff at Pontiac Community Hospital. Proud grandparents are Mr and Mrs Lawrence Dagg and Mr and Mrs Dale Thomson. 7561X2M18

**WANTED**

WANTED: In Otter Lake area, room and board in a private home on some weekends in the fishing season. Good beds and home cooking appreciated. Jim, 309 Frank St. Apt 2, Ottawa K2P 0X7 75062X2M18

**SALE BY TENDER**  
LAND AND BUILDING OF R.E. HODGINS INDUSTRIES LTD. SITUATED AT 64 TUPPER STREET RENFREW, ONTARIO

Sealed tenders marked "Do Not Open - Tender - R.E. Hodgins Industries Ltd." will be received by Ernst & Whinney Inc. until 2:00 p.m., Monday April 6, 1981 for the purchase of the land and building of R.E. Hodgins Industries Ltd. The property comprises two parcels. The Parcel 1 is approximately 3 acres of land with a building having a floor area of approximately 16,500 sq. ft. Parcel 2, which is adjacent to Parcel 1 comprises approximately 5 acres of land. The property is more particularly described as Parts (2) of Lot 12 in the First Concession of the Township of Horton, County of Renfrew, Province of Ontario. Tenders must be accompanied by a certified cheque payable to "Ernst & Whinney Inc., in Trust" for 15% of the amount tendered. Cheques will be returned if the tender is not accepted but will be forfeited as liquidated damages if the tender is accepted and the sale is not completed by the successful tenderer. Details of the procedure for tendering and the Condition of Sale which form part of any tender, may be obtained from Ernst & Whinney Inc. together with any other information required. The highest or any tender shall not necessarily be accepted and the right to reject any and all tenders is reserved. The property will be available for inspection from the hours of 10:00 a.m. to 4:00 p.m. by appointment only. Appointments for inspection and for any other information required should be obtained from Messrs. R.D. Warman or W.B. Paddon at (416) 864-9520. ERNST & WHINNEY INC. 2200 Commerce Court West, Toronto, Ontario, M5L 1C8 (416) 864-9520

**FOR SALE**  
LIVESTOCK

REGISTERED Polled Hereford Bulls coming yearlings, Louada and Ponderosa Breeding, R.O.P. and frame measurements available. Free listed herd. Also semen available on several bulls. Sterling McKibbin, 455-2363 Luskville, Quebec. 496942B1M18

YOUNG Beef for sale at \$1.75 per pound by the side, approximately 145 - 165 pounds per side. Government inspected, cut to your specifications. Free delivery in Shawville area. Call Carl Tubman, at 647-3521. otc

QUANTITY of alfalfa hay \$1.00 per bale. Oats, barley and straw. Phone 648-2392. 492114M18

QUANTITY OF Hay, contact Stirling Hodgins, phone 647-2149. 7417X3M18

REGISTERED Glenlea wheat treated, \$14.00 per 88 pounds. Ottawa, 1-613-521-5039. 49562B4M25

SECOND CUT Alfalfa hay for sale, phone 647-3474. 49763B1M18

HAY for sale at Quyon. Easily reached on paved road. Phone 1-613 232-9080. 497693B1A1

COWS, Charolais, 3 outstanding Purebred and high percentage cows, bred Charolais, 2 and seven-eighths cows bred Gelbvieh. All these cows have wiened bull calves up to 860 lbs. One open heifer. Welsh black - 3 purebred cows, 2 open heifers, 2 bred half heifers. Phone 613 587-4554 Westmeath, Ontario. 49632B2M18

WANTED TO RENT - Pasture for cattle in the Luskville-Quyon area. Call evenings 1-819 827-2805. otc

11 YOUNG PIGS for sale, 6 weeks old, Call Carl Tubman, 647-3521 otc

REGISTERED POLLED HEREFORD Bulls. We bend our production efforts for what our customers are looking for. About half of our two year olds and one and one half year olds are sold. What you are looking for could still be here. Come and see. Wes Hamilton and Son Laird, Shawville, Quebec, phone 1-819-647-3542. 7521B2M25

TEAM of horses for sale, one 2-year and one 1 year, full brothers, Chestnut, phone 648-2582. 7499X3M25

REGISTERED HEREFORD Bull, 2 years old, phone 455-2229. 49691B2M18

**WANTED**

WANTED: In Otter Lake area, room and board in a private home on some weekends in the fishing season. Good beds and home cooking appreciated. Jim, 309 Frank St. Apt 2, Ottawa K2P 0X7 75062X2M18

**FOR RENT**  
FARM PRODUCE

FOR RENT PASTURE - LARGE well watered pasture for rent. Phone 647-3216. 49680B2M18

**CEDAR**  
POLES, LOGS and POSTS  
Phone 648-2508 or 648-5966 after 6:00 p.m. otc

**FOR RENT**  
FARMS

QUYON - 124 acres Farm with good house and buildings, phone 458-2561. 49683B2M18

**NOTICE**

TO BRIAN  
Now that you're back It's hard to explain, The feeling of joy, It's so different from pain. How little they knew The strangers that came On that cold winter night, In a downpour of rain. How we begged them. It wasn't fair To take a child out In that cold winter air. But when you're young And you're having a ball, You have very few thoughts For the old, after all. But when you're in trouble And in need of a friend, It's back home you'll go, For they'll understand.

Once again you are gone, But we understand, And the moments of joy You have brought an old man. 40 days we've been waiting For the court's decision to be made, God God in heaven, Don't you think we have paid They say crying is for children, They can forgive and forget, I must be in my second childhood, For I woke up this morning and my pillow was wet. Now that we know Some day you will be back, We will talk it all over, Some time at my shack. Harry Frost 7419X2M4

PRAYER TO ST. JUDE THADDEUS, Apostle and Martyr. In petition and Thanksgiving - O God, the Apostle Saint Jude Thaddeus was a faithful servant and friend of your Son and our Lord, Jesus Christ. His name has been forgotten by many because of the name of a traitor who delivered our beloved Master into the hands of his enemies. But your Church honors him and invokes his intercession universally as the patron of those in difficulty who have found no other help. Grant that through Saint Jude's intercession we may know your will for us, have the strength to do it, and enjoy the consolation of your Holy Spirit as well as your blessings in time and in eternity. Heavenly Father, may Saint Jude intercede for us in all our necessities, tribulations, and sufferings, particularly (here make your needs known). With him and all the saints may we praise you with your Son and Holy Spirit for ever. Amen. 491319BApr15

CHARTERIS - 2 storey house, restaurant, store, phone 647-2422 days, phone 647-3322 evenings. otc

APARTMENT in Quyon available May 1st, fully furnished, carpeted throughout, Phone 648-5651 or 648-5847. 49764B1M18

2 BEDROOM HOUSE to rent on Hwy 301 between Otter Lake, Quebec, and Campbell's Bay, electrical heated and oil, indoor plumbing, 47 acres of land, beside highway also with a large Gazebo \$195.00. Lease preferred and references. Ottawa Phone No 613- 729 0861. A8X7573

SHAWVILLE - Immediate occupancy - 150 Calumet Road, 3 room apartment, 3 pc. sanitary service. Stove. Ground floor. Water, hydro, heat, garbage included in rent. Tel. Shawville 647-2968 or Montreal 514 626-6754. otc

FARM HOUSE for rent, 2 1/2 miles, east of Shawville, phone 647-3474. 49763B1M18

BRYSON - Main Street, 2 storey, 3 bedrooms, phone 1-613- 582-3386, Beachburg, Ontario. 73514X2M18

BRYSON - 2 bedroom house available April 1st, 648-2222. otc

**J.L. Hodgins Co. Ltd.**  
Shawville, Quebec

**USED TRUCKS**

1980 DEMO - CHEVROLET SILVERADO BLAZER 4x4. P.S., P.B., AM/FM stereo, V-8, automatic. 11,000 km. Frost white and dark carmine red. Stock no. 881.  
1979 CHEVROLET SILVERADO 1/2 TON PICKUP. P.S., P.B., AM/FM radio, V-8, automatic. Under 17,000 km. Carmine red and white. Stock no. 8200A.  
1979 CHEVROLET SCOTTSDALE 1/2 TON PICKUP. P.S., P.B., AM/FM radio, V-8, automatic. Under 77,000 km. Carmine red and white. Stock no. 343A.  
1979 CHEVROLET CUSTOM DELUXE 1/2 TON PICKUP. P.S., P.B., V-8 automatic. Under 29,000 km. Dark brown metallic. Stock no. 022A.  
1976 G.M.C. CAB and CHASSIS 1 TON. Dual wheels, heavy duty front and rear springs. 159.5 in. wheel base. V-8, 4 speed std. transmission. Under 27,000 miles. Red. Stock no. 346A.  
1975 CHEVROLET CUSTOM DELUXE 1/2 TON PICKUP. V-8, 3 speed std. transmission. Under 30,000 miles. Dark green. Stock no. 515A.  
1978 DODGE CUSTOM 150 1/2 TON PICKUP. P.S., P.B., V-8, automatic. Under 55,000 km. Red. Stock no. 507A.  
OPEN 6 DAYS A WEEK  
Monday to Friday 8 a.m. - 6 p.m. Saturday 8 a.m. - 5 p.m.  
Telephone 647-2234-5

**FOR SALE**  
MISCELLANEOUS

ACCORDIAN - 120 bass, Model 505, Black. Complete with leather carrying case, music stand and several basic books. This is a medium size, suitable for lady or student. Made by Excelsior, in excellent condition. For further information phone 1-819-647-2625, Shawville. xtc

ONE Black Chrome 15 inch show saddle with breast band and bridle in excellent condition, phone 648-2804. 49752B1M18

DRESSERS, two at \$25, one at \$35.00, 54 inch bed new style \$25.00, one single bed \$10.00, one 48 inch bed \$15.00, one davenport \$30.00, one lamp \$5.00, one old fridge runs perfectly \$15.00 or best offer. 458-2221. NCM18

PURE 1981 Maple syrup from Clarkvale Farms, Brownsburg, Que. 4 litres \$21.00, 8 pts \$23.00, 24 pts \$67.00, phone 647-2716 Charles Dale or 514 533-4314 Wayne Clark. 75922X2M25

FACTORY 340 Intake and 4 bbl carb, will fit all Chrysler Small block motors 318 cu in to 360, phone 647-5969 after 5:00. 7546X1M18

BILLING MACHINE and quantity of numbered forms, one hundred gallon fuel tank, one set of Oxygen-acetaline torches, never used. Phone 647-3424. 49767B1M18

"SHOP AROUND - Try us Last" Inglis, G.E., Admiral, Zenith, Simplicity. Al Utronki Appliances, TV, Furniture Ltd., 15 Argyle St., Renfrew, Ontario, Phone 432-5318. "we'll beat anybody's prices". otc

SPORTS PAL Canoe, like new, phone 458-2095. 49737B1M18

6 H.P. Evinrude outboard, 1972, good condition, \$400.00, phone 647-3552. 7544X2M25

ONE Garden tractor in good condition for sale. For more information call Mr J.O. Mantha, The Pontiac School Board, Fort Coulonge, telephone number (819) 683-2535. 49751B1M18

2000 Ft Pine Lumber, cut last summer, 2" and 1", phone 647-2462. xtc

ONE Set Chrome rims, 15 inch GM supreme diamond spoke - \$120.00 pr. Phone 647-5417 days or 647-3881 evenings. 49782B1M18

BROWNING 270 CALIBRE semi automatic, like new. Scope mounts, two boxes shells, extra clip, and gun case included - \$425.00. Call 647-3844. 496272B1M18

4 Long gowns, never worn, for maid of honour and bridesmaids - two size 9-10; two size 7-8. Selling half price. Phone 613 628-2724, Eganville, Ontario. 493214B1M18

**FOR SALE**  
MISCELLANEOUS

PIANOS & Electric Organs - new and used - large stock to choose from. All priced to sell. Music Loft, Pembroke, 735-6560. 49121B6M25

STOVE WOOD, Hardwood, phone 647-2196 or 647-3964. otc

RENFREW RANGE, phone 647-2872 49678B2M18

NEW fur coat and hat, size 14-16, Phone 648-5864. 495744B2M25

**WANTED TO BUY**

PRESS back chair, set or single, after 6:00 p.m. Phone 648-2641. 49667B1M18

WANTED - Immediate Cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver Coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings. otc

FARM - half wooded within ten miles of Campbell's Bay, phone 648-2228 or 648-2086. 74013X2M18

SOFT WOOD LOGS and or bushes. Carson Lake Lumber 185 Pembroke St. W., Pembroke, Ontario, 613-732-3667, 613 732-3444 after 5 pm. 497494BA8

CASH CASH CASH... WE buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) Phone 1-613 687-2252. otc

FURNISHED HOUSE TRAILER wanted. Will pay \$300.00 a month for trailer until paid. Will pay good money according to condition. Must be willing to draw up a legal contract. Phone 648-2479 or 647-3704, ask for Richard. 7594X1M18

LOGS WANTED - all species, prices on request, phone Ottawa, 613- 733-3293. otc

HEWN Log house or barn, phone 613 628-2724, Eganville, Ont. otc

**FOR SALE**  
FARM EQUIPMENT

4 IDEALE Farrowing crates, 2 years old, Call Carl Tubman at 647-3521. otc

**FOR SALE**  
MISCELLANEOUS

1976 FORD CUSTOM 500, 4 new radial tires, 43,000 miles, will accept any reasonable offer. Phone 647-3894. 7439B3M18

ONE Black Chrome 15 inch show saddle with breast band and bridle in excellent condition, phone 648-2804. 49752B1M18

DRESSERS, two at \$25, one at \$35.00, 54 inch bed new style \$25.00, one single bed \$10.00, one 48 inch bed \$15.00, one davenport \$30.00, one lamp \$5.00, one old fridge runs perfectly \$15.00 or best offer. 458-2221. NCM18

PURE 1981 Maple syrup from Clarkvale Farms, Brownsburg, Que. 4 litres \$21.00, 8 pts \$23.00, 24 pts \$67.00, phone 647-2716 Charles Dale or 514 533-4314 Wayne Clark. 75922X2M25

FACTORY 340 Intake and 4 bbl carb, will fit all Chrysler Small block motors 318 cu in to 360, phone 647-5969 after 5:00. 7546X1M18

BILLING MACHINE and quantity of numbered forms, one hundred gallon fuel tank, one set of Oxygen-acetaline torches, never used. Phone 647-3424. 49767B1M18

**NOTICE**

**EASTER SPECIAL** - My plasticized calendars are finally being distributed in the mail. Bring it in to the shop and you will receive an automatic 25% off your purchases from now until Easter. Offer good - 3 times per customer. Weekdays 9 am to 5 pm. Odds & Ends, Barbara Zimmerling, R.R. 1, Otter Lake, Quebec, 453-7828. otc

**NOTICE** - to the person who used my Land Rover, Licence P.O. 7775, at Otter Lake Depot, last August, they have 10 days from this date, (March 11, 1981) to make arrangements to have Rover repaired or I will press charges against them. Harry Frost, Fort Coulonge, Box 44, Quebec. 49666BM11

**JUST ARRIVED:** Large selection beautiful plaques for 1st Communion, Confirmation, Anniversaries, Wedding, Babies, Mother, etc., Easter Cards, Easter "Ideal" books, Crosses, bulletins, Name-bookmarks, Bibles, Books, Sunday School supplies, Jewellery, Crucifixes, Cards, Notes, etc. at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew. (Right on Bruce St. exit). 494774BM25

**RAWLEIGH PRODUCTS**  
Contact Joyce McCleary  
LadySmith, 647-3390  
OTC

**CUSTOM SLAUGHTERING** - Under careful government inspection. Pork every Tuesday, beef every Thursday. Bring your livestock between 8 a.m. and 9 p.m. the previous day. Our recent expansion provides even greater aging. Processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers 1-613-582-3414. 48306B24June24

**BROADLOAM CARPETS** - Ceramic tiling, assorted no wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundall and Solarian. Top Brand of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

**SPRING** is coming. Repair your boat or camping trailer. We have a complete line fiberglass resins, cloth, mat, colors, paint. Talk with the experts. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM18

**NOTICE** - The Inflation fighters at Beachburg Packers are at it again, featuring pork sides ready for your freezer at only 99 cents per pound. There are several sides in assorted weights ready and waiting for you. Ask a friend to join you on a visit to Beachburg Packers and double your pleasure and savings. Mastercharge or Visa accepted. Beachburg Packers where it is only because of the meat, 1-613-582-3414. 49675B2M18

**100 HUNTLEY STREET:** Please make your reservations now for early April, call Mrs L Veaudry, 735-1367 evenings, or write to Box 772, K8A6X9, Pembroke. Come and bring a friend. Everyone welcome. 49573M18

**THE INFLATION** Fighters at Beachburg Packers are at it again. Featuring ground beef at only \$1.29 per pound. Chicken legs at only \$1.29 per pound. Chicken breasts \$1.49 per pound, 6 pound box of weiners for only \$6.95, 11 pound box of bacon for only \$12.90 and there is much to choose from in the 64 foot long display case. Mastercharge or Visa accepted. Beachburg Packers where it is only because of the meat. Phone 1-613-582-3414. 49675B2M18

**COMPATIBLE** with all types of wood and metal. Plexiglass is an extremely versatile material and easy to work with. Handymen enjoy home projects with Plexiglass. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM18

**GIFT SHOP OPENING.** Bonnie's Boutique Hwy 148, Bryson. 10% off all items. Friday, March 20, 10 am - 9 pm. Saturday, March 21 - 10 am - 5 pm. Door prize both days. 49767BM18

**THANKS**

**ESSIAMBRE** - We wish to express our sincere thank you to relatives and friends for wishes, flowers, masses, donations to the Heart Fund and contributions of food. To Father Ethier, parish priest, Father S Shulist and other members of the clergy for their moral support and prayers during our recent bereavement, to Hayes Funeral Home and to Hardy Plants for the beautiful flower arrangements. Special thanks to Diane Ricard and Gail Ouellet for making and serving lunches in the evenings and dinner after the funeral mass. Essiambre family 49738BM18

**GIBBONS** - At the time of the passing of Theresa Gibbons, husband Galvin Gibbons and sons Paul, John, Jeff and Troy, and the Robinson family, wish to express their deep appreciation for the beautiful floral tributes, masses, kind expressions of sympathy and for the food so generously supplied by relatives and friends following the funeral. 49748BM18

**IRELAND** - The family of the late Gerald Ireland, wish to thank all our friends, neighbours and relatives for the beautiful flowers, donations to charities and food we received, also to the ladies who served the lovely lunch at the house after the funeral. Your kindness will always be remembered. Dorothy and family 49773B1M18

**SOFALVI** - I would like to thank all the friends and relatives who visited me at the hospital in Shawville. Special thanks to Dr Earl Potvin and the staff of the first floor. Sam Sofalvi 49779B1M18

**IN MEMORY**

**FULFORD** - In loving memory of a dear wife and mother, Florence, who passed away March 20th, 1979. A silent thought A secret tear Keeps her memory ever dear Time takes away the edge of grief But memory turns back every leaf Harold and family 49740BM18

**HOWARD** - In loving memory of Chesley who passed away March 17, 1976. What we'd do if we could say Hello Chesley in the same old way To hear your voice To see your smile To sit with you And chat a while So you who have an Uncle cherish him with care. For you'll never know the heartache till you see his vacant chair. Mrs Jean Houston and family XM18

**McRAE** - In memory of Robert McRae who passed away March 6, 1979. Some day we hope to meet you Some day, we know not when We shall meet in a better land And never part again. Sadly missed by The McRae family 49780B1M18

**SCHWARTZ** - In loving memory of our dear father, Johannes Schwartz who died March 19, 1980. We cannot, Lord, Thy purpose see, But all is well That's done by Thee. Lovingly remembered by Tony and Jean X7577

**SCHWARTZ** - In loving memory of our dear father, John, who passed away March 19, 1980. Dear Pa. Now thy work is o'er Thy willing hands will toil no more in the 64 foot long display case. Mastercharge or Visa accepted. Beachburg Packers where it is only because of the meat. Phone 1-613-582-3414. 49675B2M18

**STANLEY** - In loving memory of a dear mother, and grandmother Myrtle who passed away March 17, 1963. None knew her but to love her. None named her but in praise Till memory fades and life departs. You live forever in our hearts. Sadly missed by Brent and Claire Blake, Bradley and Shelley 7589XM18

**ENGAGED**

**DAVIES - ST-AUBIN**  
Mrs Maye Davies of Ottawa, Ontario, is pleased to announce the forthcoming marriage of her daughter Karen Elizabeth to Amable Armand St-Aubin, son of Mrs Florence St-Aubin of Otter Lake, Quebec. Marriage to take place June 27th, 1981, in Austin United Church. 7588XM18

**HOBBS-COLE**  
Mrs Annette Hobbs is pleased to announce the engagement of her only daughter, Dorothy Ann, to Garry, son of Mr and Mrs Percy Cole, of Marksville, Ontario. Marriage to take place on May 2nd, 1981, at St Paul's Anglican Church, Shawville, Quebec. 49781B1M18

**ENGAGED**

**PROULX-CHENEY**  
Mr and Mrs Richard (Dick) Proulx are pleased to announce the engagement of their son, Zenon Proulx to Diane Cheney, from Carleton Place, Ontario. 49738B1M18

**ROBINSON - MacMILLAN**  
Mr and Mrs Revell Robinson, Bryson, Quebec, announce the engagement of their daughter Lynne to Dave MacMillan of Toronto, Ontario, son of Mr and Mrs Doug MacMillan of Shawville, Quebec. Marriage to take place Saturday, May 2nd, 1981 at 11 am at the Wesleyan Church, Shawville, Quebec. 49774BM18

**Obituary**

**Mrs Therese LaChapelle** (Mrs Maurice Noel) of Kazabazua, Quebec, died in hospital on Tuesday, March 10th, 1981. She was the dear daughter of the late Frank Knight and Melanie Gauthier Knight. She was the beloved wife of Sonny LaChapelle and dear mother of Roy, Remi and Leo of Kazabazua, Quebec, Aurele, Jerome and Marcel of Gatineau, Gilles of Aymer, Rheel of Ottawa and Valerie of Windsor, Ontario, Jeannor of Low, Quebec, Madeleine of Lake St Marie, Margaret of Masson, Quebec, Juliette and Lise of Kazabazua, Gabrielle of Aymer. She was the predeceased by late Gertrude (Mrs Maurice Noel) of Kazabazua. She was the dear sister of Valerie of Lac St Marie, Yvette and Jeanne D'Arc of Ottawa and dear sister-in-law of Oscar of Ottawa, Lauranna of Aymer, Jeanne of Aymer, Yvonne and Desneiges of Ottawa, Adeline of Toronto, Ontario, Maria of Hull. She is also survived by 58 grandchildren and 12 great grandchildren. The funeral was held on Friday, March 13th from Serge Legault Funeral Home in Hull to Mount Carmelle Church in Kazabazua. Interment was in the Parish Cemetery in Kazabazua.

**CHURCH SERVICES**

**ANGELICAN**  
THE ANGLICAN PARISH of Campbell's Bay, Portage du Fort, and Otter Lake, Quebec and The United Church Pastoral Charge of Campbell's Bay and Bryson, Quebec. The Rev Jim Stevenson, Pastor, P.O. Box 68, Campbell's Bay, Que., JOX 1K0, Tel. 648-5682  
Services: Sunday 22 March  
9:00 a.m. Holy Eucharist, St James' Church, Otter Lake  
10:30 a.m. Morning Worship and Church School, St Andrew's United Church, Campbell's Bay  
12:00 noon - Holy Eucharist, St George's Church, Portage du Fort  
Lenten Study Group, Tuesday, 24 March, St Andrew's Church, Campbell's Bay, 7:30 p.m.  
Thursday, Church School, Parish Hall, Portage du Fort 7:00 pm.



St. Charles Borromeo Otter Lake  
Father Stephan  
Mass Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 11 a.m.  
St. James, Portage du Fort  
Rev. Father Ethier  
Mass Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 a.m.  
St. Mary's Parish, Quyon  
Mass in English  
Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 11 a.m.  
Messe en français  
Dimanche 9:30 a.m.

**RELIGIOUS MASSES** at St Dominique Parish, Luskville.  
Pastor - Raymond Bastien O.M.I.  
Weekend Masses:  
Saturday 16H00 - French  
Sunday, 09H30 - English  
11H00 - French

**ANGELICAN PARISH OF CLARENDON**  
Fr. Brian Allan  
Sunday Services  
Holy Trinity-Radford-9:30 am  
St. Paul's - Shawville 11:30 am  
Thursday - Lenten Study  
8:30 p.m. in Parish Hall  
St Matthew's - Charteris - 7:30 pm  
**HOLY EUCHARIST** or offices as announced in weekly bulletin.  
**CHURCH OF THE LIVING GOD**  
Rev. Rheel Rivest  
Campbell's Bay  
Sunday School - for all ages at James Crawford, RR3, Campbell's Bay. Classes French and English every Sunday from 10 am - 11:30 am.  
Wednesday - Bible Study and Prayer Night 7:30 p.m. Home of R Rivest, Hwy 148. Subject for January and February "The Holy Spirit and His Gifts". All welcome who are interested in this subject.  
Friday - Youth Night - French and English with Dorothy Sisco - 7:30 every Friday.

**UNITED CHURCH**  
Shawville  
Rev. Owen McPherson  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Tuesday Bible Study  
6:30 p.m. Brownies  
7 p.m. Youth Choir  
8 p.m. Senior Choir  
Wednesday 7 p.m. CGIT upstairs  
7 p.m. Explorers downstairs  
Thursday 7:30 p.m. Youth Bible Study

**FREE METHODIST**  
Campbell's Bay  
Pastor W.A. Bresnahan  
9:45 a.m. Sunday School  
11:00 a.m. Morning Worship  
7:00 p.m. Evening Worship  
6:45 p.m. Wednesday C.Y.C. (bi-monthly)  
8:00 p.m. Wednesday Bible Study  
7:00 p.m. Friday Young People's Group (Bi-monthly)

**Jehovah's Witnesses**  
Shawville  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Thursday 7:30  
Theocratic School  
8:30 p.m. Service  
**LUTHERAN**  
Rev. C. Kappes  
Zion Lutheran and St. John's Lutheran Alternate weekly  
11 a.m. Service

**PENTECOSTAL ASSEMBLIES**  
Bethel Tabernacle  
Shawville  
Rev. O.A. White  
9:45 a.m. Family Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Gospel Service  
Wednesday 7:30 Family Night

**Bristol Ridge**  
Rev. David Purdie  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
Wed. 7 p.m. Prayer Service  
**PRESBYTERIAN**  
St. Andrew's  
Fort Coulonge, Quebec  
Rev Allan G MacKenzie  
11:15 a.m. Worship and Sunday School  
Bristol Memorial  
Rev Allan G MacKenzie  
9:30 a.m. Worship and Sunday School

**ROMAN CATHOLIC**  
St. Edward's Parish  
Bristol Mines  
Rev. M.R. Costello  
Mass Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.  
Immaculate Conception Bryson  
Father Pelletier  
Mass Saturday 7 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.  
St. John the Evangelist  
Campbell's Bay  
Rev. Father McElligott  
Mass Saturday 7:15 p.m.  
Sunday 11 a.m.

**Business Directory**

<b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b> F.E. Lacourse, President <b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b> Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 80 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.		<b>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.</b> NOTAIRE - NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd. 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.	
<b>F.H. ROWAT</b> INSURANCE AGENCY LTD. Complete Insurance Service including Life Insurance Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.		<b>CHRIS McCOLGAN</b> INSURANCE AGENCY LTD. Fire - Auto - Life Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa - Hull	
<b>DR. R.J. Chretien</b> B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays		<b>INSURANCE</b> "Since 1929" <b>GORDON PAUL</b> INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville	
<b>McLEAN &amp; SLEVIN INSURANCE</b> FIRE - AUTO - LIFE P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701 647-5702		<b>ERIC SMITH FUELS</b> Newmac and Surefire Wood, Oil and Electric Furnaces Central Air Conditioning, Heat Pumps and Sheet Metal Work Bristol, Que. Tel. 647-5583	
<b>LES ENTREPRISES ELECTRIQUES AL ENR.</b> Al Manzoli M. El. Residential - Commercial - Farm Wiring Bryson, Que. Tel. 648-5929 FREE ESTIMATES		<b>HOUSE OF FLOWERS</b> Main Street, Shawville Fresh Cut & Silk Flowers Service 7 days a week 647-3878 (After hrs. 647-3207)	
<b>ST-AMAND &amp; DESJARDINS</b> Barristers and Solicitors Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503 102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415		<b>THE ONLY LICENCED-BONDED-BILINGUAL AUCTIONEER</b> IN THE PONTIAC <b>EDGAR B.W. MULLIGAN</b> Luskville, Que. Tel. 455-2311	
<b>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.</b> NOTARY 389 Main Street Tel. 647-2975 Shawville, P.Q.		<b>Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier</b> Bourgon Pigeon Dupont AVOCATS - BARRISTERS YVES LETELLIER 15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4 Tel. (819) 770-4880	
<b>DONALD LAVALLEE</b> BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611		<b>C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.</b> PROFESSIONAL ENGINEER 260 Argue Crescent, Shawville, Que. Tel: 647-3779, 647-3423	
<b>ERNIE'S AUTO BODY</b> Body Work - Painting - Front Wheel Alignment Vinyl Top Installations Paint-Petrol Rustproofing Service Auto Glass Distributor for Pontiac Ernie Stranacher, Prop. Shawville, Que. Tel. Bus. 647-2737 Res. 647-2856		<b>PONTIAC REFRIGERATION &amp; APPLIANCES SERVICE LTD.</b> Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration units TOM FRASER CLAYTON YOUNG Box 182, Quyon, Quebec Tel: 458-2879	
<b>SEPTIC TANK PUMPING SERVICE</b> Gil Cluff LadySmith, Que. JOX 2A0 Days 647-2172, evngs. 647-5306		<b>PONTIAC APPLIANCES PARTS</b> (Division of Pontiac Refrigeration) Queen St., Shawville, 647-2464 Parts For All Major Appliances Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday 8:30 to 12:00 Saturday	
<b>INDUSTRIAL, COMMERCIAL AND RESIDENTIAL RENOVATIONS</b> Drywall, Stucco, Radiant Heat Plaster, Decorative Plaster Phone 458-2317		<b>CONNELLY &amp; KOSHY</b> CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. Box 751 308-1580 Merivale Rd. 314 Main Street Ottawa, Ont. K2G 4A5 Shawville, Que. 647-3857 Tel. 224-0212 Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.	
<b>McCANN &amp; SHEPPARD</b> BARRISTERS & SOLICITORS NOTARIES PUBLIC Terence V. McCann 735-6483 Robert B. Sheppard 687-6865 290 PEMBRROKE ST. E. PEMBRROKE, ONTARIO K8A 6X3		<b>WEATHERALL'S PLUMBING SERVICE</b> Repairs to Water Pumps, all makes Plumbing Systems Complete Electric Motor Repair Work Guaranteed - Service Calls in the Pontiac Tel. 458-2946 Quyon, Que.	
<b>JADO</b> Sheet Metal Heating-Ventilation-Air Conditioning Chauffage-Ventilation-Aire Conditionner Sales & Installation-Vente et Installation Centre Achat Shawville Shopping Centre Hwy. 148 Shawville, Que.		<b>lévesque-marchand-boulangier &amp; cie geo. a. welch &amp; company</b> comptables agréés - chartered accountants Jean-Paul Marchand, C.A. 250, boul. St-Joseph Hull, Québec Ronald J. Bélisle, C.A. 887 336 (819) 771-7381 Pierre Lamoureux, C.A. 364, boul. Maloney E. Paul Roy, C.A. 364, boul. Maloney E. Louise Brûlé-Sirois, C.A. Gatineau, Québec Daniel Amyot, C.A. J8P 1C9 (819) 663-1999 Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton	
<b>PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE</b> R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver Tel: 647-3547		<b>JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.</b> ELECTRICAL CONTRACTOR 648-2743 Free Estimates	
<b>Salon Chez Hélène</b> R.R. 1, Luskville 455-2310 Coiffure pour Hommes et Dames Hair styling for men and Ladies Prop. Hélène Massé		<b>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL</b> FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. Prompt Service 7 days a week. Call Pembroke 1-613-735-6950.	

When you Pinch Pennies on Advertising, Your Profits may say "OUCH"..... THINK IT OVER.

# SHAWVILLE FOODS

(HODGINS SHOPPING PLAZA)  
 Shawville, Que. 647-2231  
 We reserve the right to limit quantities  
 CLOSED MONDAYS

## Frozen Foods

- Blue Water Fish Cakes 8oz **.69**
- Still Meadow Breaded Chicken 454g **1.39**
- Niagara Orange Juice 12oz **.68**

## Bakery Goods

- Weston's Old Mill White Bread 16oz **3/1.69**
- Weston's Hot Cross Buns pk 6 **.99**
- Plain, Cinnamon or Sugar Weston's Donuts pk 12 **.89**
- Weston's Sour Dough English Muffins pk 6 **.69**
- Westons Family Chocolate Rolls **.99**

## HEALTH and BEAUTY AIDS

- Colgate 100 Mouthwash 250ml **.79**
- 55% More Halo Shampoo 350ml **1.79**
- Ultra Brite Toothpaste 100ml **1.39**
- Dispenser Bic Razor **5/99**
- Noxzema Skin Cream 300ml **2.99**

## Fresh Produce

- White Grapefruit 48's **6/99**
- Pineapple each **.69**
- Store Packed Que. McIntosh Apples **1.19**
- Green Cabbage **.25**
- Rutabagas **.17**
- Radish 1lb **.49**
- New Brunswick or Local Potatoes 50lb **6.99**

# HEARTY EATING MEAT SAVINGS

## Pork

- Pieces Pork Liver lb **.49**
- Pork Hocks lb **.49**
- Pork Riblets lb **.59**
- Sliced 3lb or over Side Pork lb **1.29**
- Fresh Butt End Ham Roast lb **1.39**
- Fresh Shank End Ham Roast lb **1.29**
- Fresh Ham Steaks lb **1.59**
- Cut & Wrapped Headless Lean Hogs lb **1.19**

## ECONOMY BEEF

- Sirloin, T-Bone, Wing, Rib, Economy Beef lb **2.89**
- Grade C Cut & Wrapped Sides of Beef lb **1.49**

## CANADA GRADE A BEEF

- Short Rib Steaks lb **1.59**
- Boneless Lean Stew lb **2.29**
- Lean Boneless Shoulder Roast lb **2.29**
- Cross Rib Roast lb **2.29**



- Smoked Meat 200g **1.99**
- Bologna 600g **2.29**
- All Beef or Reg. Weiners lb **1.79**
- All Beef Sausage 500g **2.29**
- Store Packed Sliced Bacon lb **1.49**
- Jubilee Bacon 500g **1.29**
- 1 1/2-lb Mini Ham lb **1.99**



## Pride of Canada

- Farmers Sausage lb **1.49**
- Pioneer Sliced Cooked Meat 500g **.99**
- Store Sliced Cooked Ham lb **1.99**
- Pride of Canada Bacon 500g **1.69**
- Whole or Pieces Bologna lb **.99**

## Poultry

- 4 Legged Chicken lb **1.19**
- Double Breasted Chicken lb **1.19**
- 2 in a bag Chicken lb **1.19**
- Back Attached Chicken Thighs lb **1.19**
- 3 Breasted Chicken lb **1.19**
- 3 Legged Chicken lb **1.19**



- Buckets Breaded Chicken 900g **4.39**
- Sliced Picnic 175g **1.19**
- Polish Loop lb **2.29**
- Dutch Treat Weiners 500g **1.69**
- Dutch Treat Sliced Bologna 500g **1.99**

## MARY MILES

- Weiners lb **1.39**
- Store Packed Sausage lb **1.49**
- Sliced Minced Ham 500g **.79**
- Mac & Cheese Cooked Meat 375g **.79**

# GREAT MEAL PLANNER SPECIALS

- Four Star Choice Tomatoes 28oz **.69**
- Silverdale Choice Tomato Juice 48oz **.69**
- Allen's Apple Time Apple Nectar 48oz **.69**
- Kraft Dinner 225g **3/1.00**
- Assorted Clark Stew 24oz **1.59**
- Pieces & Stems Top Valu Mushrooms 10oz **.79**
- Clover Leaf Cohoe Salmon 7 1/2oz **1.89**
- Four Star Chunk Light Tuna 7oz **1.19**
- Prem Luncheon Meat 340g **1.49**
- Maple Leaf Flakes of Chicken 184g **1.59**
- Generic Peanut Butter 1kg **3.99**

- Generic Strawberry Jam 24oz **1.43**
- Generic Raspberry Jam 24oz **1.43**
- Ass't Nestle Puddings 4x5oz **1.29**
- Ass't Nestle Puddings 15oz **.79**
- Splendor Spaghetti & Macaroni 1kg **.99**
- Carnation Scalloped Potatoes 175g **.69**
- Robin Hood Cake Mix 18oz avg. **.88**
- Paper Robin Hood Flour 10kg **8.49**
- Paper Robin Hood Flour 5kg **4.79**
- Christies Oreo Cookies 450g **1.69**
- Christies Chips Ahoy 450g **1.69**
- Chocolate Nestle's Quik 750g **2.49**

- Red Rose Tea Bags 60's **1.99**
- Viva Towels 2's **1.29**
- Coronet Facial Tissues 120's **.69**
- Glad Large Garbage Bags 20's **2.29**
- Fab Powdered Detergent 12l **5.99**
- Downy Fabric Softener 2l **2.59**
- Joy Liquid Detergent 1l **1.87**
- Cascade Dish Detergent 1.42kg **2.99**
- Amaze 650g **1.99**
- Burns Pure Lard 1lb **.59**
- White Sugar 2kg **1.89**

## GREAT SELECTION...SHOP IN SHAWVILLE

The Shawville Business Association is proud of the variety of stores and services in Shawville, offering you the best...selection...personal attention...competitive prices...all just a short walk apart.

"THE SHOPPING CENTER OF PONTIAC"

FREE PARKING